Maart 23, 2020
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

For di awe

NO TIN MAS TURISTA NA ARUBA









FOR DI ayera, tabata masha anotable con bashi nos beachnan ta kedando. Esaki ta un bista saca for di nos drone riba Palm Beach, pa mustra cu for di ayera caba, nos beachnan cu tabata yen-yen, pero for di ayera ta bashi. Awe lo bira peor, pasobra for di awe Aruba no ta hayando mas turista por lo pronto, manifestando con serio CIVOD 19 a ataca nos economia. Tin hotel y restaurant cu a ser nan portanan, pasobra no tin turista pa sirbi. Ta di spera cu pronto lo tin un solucion p'e virus aki, p'e no sigui afecta nos isla.

Practicamente tur caso di COVID-19 a drenta via Aeropuerto di Aruba

DIASABRA anochi Prome Minister Evelyn Wever Croes a anuncia oficialmente cu Aruba a conoce tres persona mas cu a test positivo pa COVID-19 y cu nan a wordo manda pa isolacion, loke a aumenta e cantidad di casonan na un total di ocho.

Na mes momento a participa con e hendenan aki a drenta Aruba via di Aeropuerto y cu den un caso esaki ta un hende local y no a specifica con e persona aki lo a haya e virus aki, of si e tabata den contacto c'un di e hendenan cu a drenta Aruba via di Aeropuerto cu e virus.

Pues di e casonan cu te ainda ta conoci di ta contagia cu e corona virus, tur a pasa via di Aeropuerto Reina Beatrix mustrando un biaha mas cu e entrada aki, tabata esun mas vulnerabel pa comunidad henter.

For di e prome caso di e experto Mericano cu a bin asisti departamentonan di Gobierno riba asuntonan specialisa, tur a bin for di varios parti di Merca, indicando cu e medida tuma pa para tur buelo for di Merca, tabata un decision bon tuma.

Sinembargo pa hopi hende cu AWEMainta a discuti e situacion aki cu nan, algun experto riba tereno di salud y di seguridad, nan ta haya cu for di prome dia caba Gobierno mester a instala un tipo di Crisis Centrum na Aeropuerto, caminda eynan mester a hiba un control mucho mas rigoroso cu tabata e caso.

Mester a preveni cu ta manda e hendenan aki riba nan mes den cuarentena, ya cu pa nan haci esaki, nan mester di un disciplina grandi loke den algun caso esaki no a ser haci.

Ta bin acerca cu nan ta kere cu Gobierno mester a instala un Crisis Centrum den becindario di Aeropuerto mes caminda tur e hendenan cu a yega Aruba y kendenan tabatin sintomanan di e virus, mester a wordo aparta y pone den e centro aki.

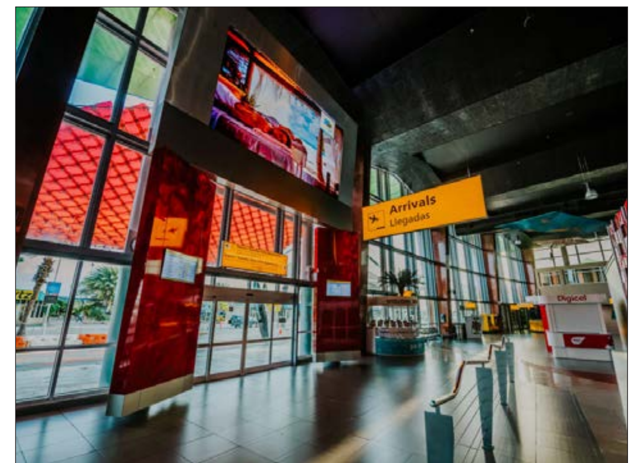
Por a busca un edificio cerca di Aeropuerto, prepara esaki y cu cooperacion di algun trahador den cuido social y dokter, pa atende y controla e hendenan aki cu tabata duna indicacion cu nan ta contagia cu e virus aki.

E situacion aworaki a bira menos peligroso ya cu practicamente tur buelo for di Merca a wordo para, gran parti p'e aeroliñanan mes, pero despues dor di decision di Gobierno di Aruba pa no permiti mas hende drenta for di algun destinacion cu tin brote amplio di e COVID-19.

Tin casonan di hendenan local cu a bin for di Merca riba e ultimo buelonan y kendenan a duna cierto indicacion cu nan lo por ta contagia, pero a wordo manda cas pa spera riba e testnan cu nan a laga haci, pero caminda e 'follow-up' no tabata asina estricto manera cu a spera.

Esaki a forma un peliger serio, ya cu e hendenan aki ta canando rond den comunidad, apesar cu nan a wordo informa cu nan tin cu bay den cuarentena propio pa 14 dia.

Tin un diferncia grandi entre un hende ser poni bou vigilancia pa 14 dia, isola for di comunidad y su famianan y un persona cu ta ser manda den cuarentena pa 14 dia riba su mes ya cu poco lo wanta e presion cu algo asina ta exigi.



E tentacion pa cana rond, pa papia cu otro hendenan, sea ta famia of bisiña- of amigonan, ta grandi y asina cu e hendenan aki kere cu nan ta sinti mihor, nan lo viola e cuarentena propio aki cu tur peliger cu esaki ta trece cune.

Esaki ta wordo influencia cu ta pidi ciudadanonan cu nan bida a cambia di un dia pa otro, somete nan mes na algo cu realmente ta pa nan propio bienestar y di henter comunidad, pero cu nunca nan a practica of a conoce di cerca.

Aeropuerto ta mustra di t'e portal caminda e virus aki a yega Aruba ya cu for di barconan crucero esaki tabata practicamente nulo, mirando cu varios crucero ya tabata den un situacion di crisis y no a yega Aruba su haf y e unico cu a pidi permiso pa para aki, a wordo nenga debi cu Aruba no ta conta cu un sistema medico adecuado pa atende un situacion asina.

Den futuro lo ta bon pa tuma pasonan mas drastico na Aeropuerto mes pa evita cu esey ta bira e sitio mas vulnerabel pa henter comunidad y mester instala un Centro mucho mas efectivo y adecuado pa atende cu hendenan, sea localnan cu ta bin bek of turistanan cu ta bin di bishita, drenta e isla cu un of otro virus mortal.



EDITORIAL



Rol di prensa ta esencial y importante den tur pais democratico

Pa: Victor (Toko) Winklaar

UN confrontacion y discusion serio a surgi entre medionan di comunicacion cu Gobierno, ora cu e decision a cay den seno gubernamental, cu miembronan di prensa no ta ser permiti pa subi riba caya na momento cu e toque de queda drenta na vigor 9'or di diasabra anochi.
Un decision cu a wordo cuestiona y critica pa (algun) medio di comunicacion local, pero tambe pa instancianan insternacional caminda e decision aki ta muestra di un accion contra prensa liber.

Prome Minister Evelyn Wever Croes c'un expresion di cara sumamente preocupante pa salud di miembronan di prensa, y tambe pa henter pueblo a hustifica e decision di su Gobierno. Un decision cu nos ta bisa ta na su lugar y ta pa 72 ora so, anto prensa mester discuti con pa uni y discuti un otro asercamento pa futuro.
Ningun hende ta para riba ley, tampoco SIP y menos ainda Asociacion di Prensa Hulandes. Den tempo di toque de queda, e ta bon pa nos tur. Si mañan COVID 19 yega na un miembro di prensa, net uno cu a subi caya, kico e pensamento lo ta?

Tin otro pais cu tambe a impone toque de queda, entre otro Republica Dominicana, pero n'e pais aki mescos cu na Aruba, ta solamente Polis, guardianan di seguridad y personalnan medico, por move di un lugar pa otro durante di e periodo impone pero TAMBE miembronan di prensa cu den e pais ey si ta wordo respeta y duna e balor cu nan tin den un sociedad democratico. Pero na dicho pais, miembronan di prensa ta uni y tin nan propio badge. Aki na Aruba prensa ta desuni. Pesey e asercamento di prensa pa Gobierno ta robez. E ta den un forma di confrontacion, cu sigur lo no logra nada.

Den historia di mundo prensa ta ser mira como e instrumento cu tey pa sirbi henter comunidad cu informacion necesario y den e situacion na Aruba ta medionan di comunicacion t'esnan cu ta responsabel pa formula e informacion necesario durante di e orarionan di toque de queda.
E argumento di Prome Minister cu su Gobierno tin prensa tambe den nan pensamento, pa nan salud y bienestar, ta un argumento sin base ya cu den historia di mundo, por mira periodistanan, fotografonan den campo di bataya den gueranan rond mundo.
Tur aña tur parti di mundo, periodistanan ta pone nan bida na peliger y hopi di nan ta perde nan bida, eherciendo nan trabou, eherciendo e derecho di pueblonan liber, di haya informacion di loke ta tumando lugar, pa con dramatico cu esaki lo por ta.

Prensa ta wordo permiti biaha cu militarnan pa zonanan di guera, bay den zonanan di peliger, cu cierto limitacion berdad, pero nunca prensa lo por wordo evita di busca informacion di pueblo y pone pueblo na altura di loke ta pasando.
Gobierno no mester duna e impresion cu e kier evita un situacion caminda tin mucho hende riba caya durante di e periodo di toque de queda, ya cu tur medio di comunicacion lo limita esaki mas tanto cu por, segun su nan maneho caminda lo limita nan personal tambe pa subi caya den e situacion cu tin. Mester yega na un acuerdo kende ta permiti pa subi caya. No por tin un free for all.
Pasobra awendia, un persona ta carga un camara, no kier men cu e ta un periodista.

Laga e tempo aki yuda pa yega na un union, un organisacion di prensa. Union, serio si, lo ta un forza. Manera nos tur lo desea. Pero no manera awor. Union pa tur momento, p.e. ora cu AWEMainta ta wordo boycotea di por haya propaganda di Gobierno. Tambe ta motibo pa ta uni, y no den un toque de queda so.
Miembronan di prensa rond mundo, ta pone nan bida na peliger na tur momento, tur dia, cada ora y cada minuut, pa cumpli cu nan responsabilidad, pa cumpli cu derecho di un pueblo pa haya informacionnan necesario y al caso.
E decision di Gobierno pa impone un toque de queda for di 9'or di anochi pa 6'or di mainta, ta pa evita cu tin aglomeracion di hende sea na luganan publico, sea na beach of otro luganan, den un esfuerso pa evita cu por surgi mas contaminacion cu e virus mortal. Y e medida aki ta valido tambe pa prensa.

Sinembargo ya caba Gobierno a reduci e riesgo aki algun dia pasa dor di ordena cu tur negoshi tin cu cera nan porta pa 8'or di anochi, incluso restaurant, club y hasta clubnan deportivo y cu e toque de queda cu a keda institui for di diasabra anochi pa diadomingo, practicamente lo no tin nada di haci mas pafo di cas.
Miembronan di prensa cu subi caya pa mira kico tin na notica, kico lo por pasa pa informa pueblo, lo ta un grupo sumamente limita cu ta subi caya pa cumpli cu nan responsabilidad pa duna pueblo cualkier tipo di informacion cu nan por encontra.

Un contraste den henter e asunto aki t'e hecho cu mientras cu Gobierno ta tene conferencia di prensa tur dia relaciona cu e virus aki, e maneho cu e kier hiba pa proteha comunidad, e ta depende di medionan di comunicacion pa hiba e mensahenan aki pa pueblo.
Prensa tin un rol cardinal den e proceso aki, den e exito di Gobierno pa contra-aresta cualkier situacion cu por sali for di man y sin duda medionan di comunicacion ta cumpliendo cu esaki ya cu esey tambe ta nan responsabilidad.
Sinembargo na momento cu ta trata di limita e trabou di prensa pa cumpli cu su deber di informa pueblo, esaki ta crea un situacion caminda ta mishi cu derecho di prensa liber den un pais liber.
Al contrario cu prensa tambe riba caya, por surgi un cooperacion importante pa autoridadnan policial, ya cu e mesun periodistanan aki por informa autoridadnan di cualkier violacion cu nan tambe ta mira, pues prensa lo sirbi como extra wowo pa autoridadnan.
Miles di hende ta wordo limita di nan movecion liber y hopi di nan ta interesa pa mira kico ta pasando, con henter e proceso aki ta desaroyando y asina mira di cerca e seriedad cu e proceso aki ta trece cune.

No ta pidi Gobierno pa prensa bay fiesta of subi caya pa gosa nan mes, pero prensa tin cu move liber, p'asina duna un pueblo cu a wordo limita den su movecion, informacion cu nan tin derecho di ricibi na cualkier momento.
Bienestar di miembronan di prensa den e proceso aki, tambe ta depende di nan mes, di nan dunador di trabou cu sin duda a implementa cierto medida caba na pia di trabou pa tur hende keda for di peliger pero den e trabou aki di duna informacion, miembronan di prensa ta core tur riesgo cu por tin p'asina duna pueblo e servicio di informacion cu pueblo ta desea di tin na tur momento.

Hoben sordomudo lora den deken drumi banda di caminda









DIASABRA marduga polis a bay ariba e caminda di Marawiel cu ta sigui pa Kuriburi, pa un persona drumi canto di caminda.
Na yegada di polis for di leu nan por a mira algo blanco. Yegando mas cerca nan a nota cu ta un persona lora den un laken blanco y cu un cusinchi, y e tawata mustra basta confortabel. Hunto cun'e e tawata tin su tas.
Polisnan mesora a reconoce, ta un hoben biba na Paradera y segun polis e ta sordo mudo.
Polisnan a splik'e un ke otro y cu e no por drumi banda di caminda door cu e ta peligroso.
E lo a compronde y a lanta coy su clechi y cuminsa cana bay direccion pariba. Por a mira tambe cu e hoben no tawata tin sapato bisti tampoco.
Segun nos a compronde, mas trempan polis a haye drumi na Ayo Rock Formation y nan mester a bise pa e move tambe. Loke ta pasando segun nos por a compronde ta cu e hoben aki lo tin un of otro problema cu un di su mayornan. Esaki a pone cu e hoben lo a rabia y bay for di cas.
Posiblemente e lo por ta sufri tambe di un problema emocional cu sigur elo mester haya debido ayudo pe.
Ban spera cu e informacion aki por yega na e instancianan concerni pa asina yega na un solucion.





No a yuda persona malo pa motibo di miedo di coronavirus



LOKE hopi hende ainda no por caba di compronde. Algun persona a pidi presencia di polis pa un persona cu tabata benta den e parti patras di su auto. E vehiculo tabata staciona den Wilhelminastraat, cu porta habri y e persona drumi patras.
Pero Polis a tuma un postura diferente y a prefera di no haci nada debi cu ta cauteloso cu contagio di coronavirus.

E sucedido a tuma lugar diabierna anochi den careda di 7:30. Pabou di El Gaucho Restaurant, un persona den un Nissan March (color shinishi) tabata den un situacion basta preocupante, tabata bisa di ta sinti su curpa malo, pero debi cu e ta mustra malo, Polis a opta pa bandona e sitio lague den auto. Si e persona parce ta malo, pakico Polis no a yama ambulance pa verifica esaki? No por laga un ser humano benta pa su cuenta e forma aki. Por a tuma contacto cu un familiar pa bin atende cu ne tambe. No ta sigur si e persona enberdad tabata malo of bou influencia, pero locual ta sigur cu el a keda pa basta ora mas ainda n'e mesun sitio.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a confirma:

Pakete di Reforma Fiscal lo wordo elimina for di presupuesto 2020

Pesupuesto adapta lo wordo trata e siman aki ainda



Prome Minister Evelyn Wever-Croes den un yamada di conferencia hunto cu Minister Raymond Knops, Premier di Corsou Eugene Rhuggenaath, Premier di St Maarten Silveria Jacobs a discuti e desaroyonan cu Hulanda y e tema financiero y con lo bay financia e efectonan pa loke ta trata Corona Virus.

Como paisnan den Reino, cada un ta pasando den reto y dificultadnan cu e crisis actual ta treciendo cu ne.
E efectonan di e crisis di Corona Virus ta mes cruel pa Hulanda como pais grandi y p'e islanan den Reino como paisnan chikito.

A yega na cierto palabracion y Hulanda a ofrece su disponibilidad pa yuda busca fondonan financiero atrabes di Union Europeo como tambe yuda busca fiansa na interesnan faborabel riba mercado internacional p'asina no solamente nos cubri e gastonan cu e virus mes ta ocacionando, sino pa brinda asistencia n'esnan cu tin mester.

Si Hulanda no por yuda Aruba mes lo busca e fiansa aki.

Prome Minister Evelyn Wever Croes a enfatisa cu ta hopi importante pa Aruba pasa e Presupuesto 2020 prome, pasobra sin e presupuesto, no lo por bay presta placa riba mercado internecional. Presupuesto 2020 ta na Parlamento y ta intencion pa trate ainda e siman aki.
Den e Presupuesto 2020 Gobierno lo inclui un pakete di alivio basa riba dos aspecto cualnan t'e sosten p'e trahador y e sosten n'e comerciantenan cu lo wordo afecta p'e crisis aki.
Prome Minister a duna di conoce cu pa motibo di e circumstancia nobo di e crisis di Corona Virus, Gobierno di Aruba a tuma e decision pa elimina henter e pakete di Reforma Fiscal for di Presupuesto 2020.
Por lo pronto, tur e cambionan cu Reforma Fiscal lo mester a bin cu ne, lo no sigui mientras cu Gobierno aworaki lo pone atencion n'e crisis y enfoca riba con lo bay yuda comercio y ciudadanonan.
Prome Minister Wever Croes a enfatisa cu lo mester bay corta gasto tambe den e presupuesto. "Pasobra nos ta den tempo di crisis y tur hende mester hala faha mara. Lo bay tuma sacrificio di tur ciudadano di nos pais pa nos pasa dor di e crisis aki y surpas'e".

Dama cera den baño, a teme pa su bida







TABATA algo pasa di 10:00 PM, diabierne anochi cu na un cas na Paramira (den becindario di RCA) a socode un discusion formal y unda cu menasa di morto a cay. Un homber a menasa su pareha cu e ta bay mate!

E victima a core drenta baño, tuma contacto cu su abogado via celular y na su turno e abogado a conseh'e p'e yama Polis cu a presenta n'e cas mesora.

Polis a detene e persona y transport'e pa warda. Un acto cu sigur lo por a caba tragicamente. Afortunadamente e victima a reacciona cu rapidez y por a haya ayudo, pero awor su seguridad ta keda den man di husticia cu lo tin cu atende cu e caso.

A haya un persona riba suela den Braziliestraat na Playa

UN bisiña den becindario di Braziliestraat a pidi asistencia di Polis pa un persona riba suela band'i su cas. Tabata diabierna aproximadamente 8:20 di anochi e señora Hulandes aki tabata canando den becindario di Bon Dia Aruba y pa un motibo of otro no por a coordina su pasonan bon, y a cay y keda tira abou.
Un bisiña a yama ambulance mesora pa bin atende e señora cu a cay y sigura cu e no a fractura of haya mal golpi.

Polis tambe a presenta n'e sitio pa wak kico a pasa y a percata cu e señora tabata papia un poco bruha. Ta sospecha cu e lo por tabata bou di influencia di alcohol. Pero e señora a keda n'e sitio y un rato despues a opta p'e mes cana bay su cas.









Ministro encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **24 maart 2020** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **J.E. Irausquin Boulevard 384-A, lokaal 14**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

CIBC FirstCaribbean ta informa

E medidanan corecto pa sigi durante e actual pandemia Covid-19

E sucedidonan di e ultimo simannan ta uno sin precedentes unda mundo henter ta lucha contra e epidemia di COVID-19.

Country Manager Aruba di CIBC FirstCaribbean sr. Giovanni Atencio ta remarca: “Esaki ta nifica un tempo pa nos tur refleha y planea nos propio asunto nan p’e futuro cercano. Ta di compronde cu lo tin precupacion cu relacionnan cu diferente partners entre otro esnan cu sa di apoyabo incluyendo tambe bo partner den servicio financierio”.

Nos tur ta conciente di tur e accion y precaucion cu Gobierno di Aruba a dicidi p’asina minimalisa e contagio di COVID-19 riba nos isla.

Un di a manera nan pa minimalisa e riesgo aki ta pa tin menos contacto social posible. Pa cu esaki ta comprendible cu cada persona ta pensa con pa minimalize propio contacto cu otro personanan.

CIBC FirstCaribbean ta cumpliendo plenamenta cu e intruccion nan di Gobierno di Aruba. E siguiente medidanan lo wordo introduci te cu un proximo aviso:

REDUCCION TRANSACCION PERSONAL “ON-LOCATION”

Hasi uso di Online, Mobile Banking Apps y Visa Platinum Debit Card pa transaccion nan bancario. Por fabor cada cliente contacta su “Relationship Manager” of por yama banco prome cu cita personal na 522-5600

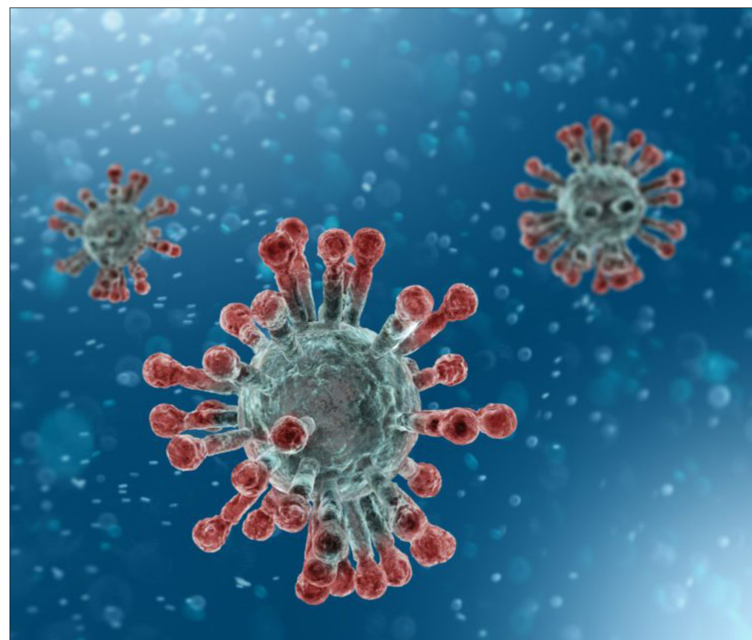
Horario di banco lo ta di 8:00a.m. te cu 1:00p.m.

CIBC FirstCaribbean ta compremete di traha cu su clientenan n’e mihor manera durante e actual situacion dificil.

Payroll Pro HRM ta duna extension di pago riba paketenan di HR & Payroll te fin di aña

Solidaridad mester bin di nos tur





Payroll Pro HRM ta ofrece companianan Arubiano e posibilidad pa paga paketenan di HR & Payroll te fin di aña. Asina VCC International N.V. (VCC), e dealer di e programa, y Gamma IT Solutions, e desaroyador, kier yuda evita cu companianan ta sera porta pa via di e crisis economico causa dor di COVID-19.

Nos ta tuma na cuenta scenarionan unda companianan fin di luna ta bay tin problema cu nan 'cashflow', segun Bert Vermaas, Managing Director di VCC.
'Pero hende mester wordo paga, y core un bon payroll ta esencial. Un pakete flexibel manera Payroll Pro HRM por brinda un solucion pa HR-Managers cu actualmente ta enfrentando situacionnan sin precedente unda p.e. mester corta den salarionan, of cu mester reduci oranan di trabou.

Otro paketenan di HR ta basa riba subscripcionnan mensual, y nos por imagina cu e costonan ey aworaki ta mucho pisa pa mayoria negoshi. Ademas nos ta ofrece nos clientenan support 7 dia pa siman durante henter e aña, locual seguramente ta wordo aprecia den temponan dificil'.

Directie Natuur en Milieu ta haci yamada pa refleha ariba dia Internacional di Mondi

NACIONNAN Uni su Asamblea General a declara na aña 2012 cu dia 21 maart ta dia Internacional di Mondinan y di tur Mata cu no ta den mondi. Tur aña e estadonan cu ta miembro ta observa e fecha aki como “International Day of Forrests”.

Directie Natuur en Milieu (DNM), departamento gubernamental encarga cu e maneho di Naturalesa y Medio Ambiente kier contribui na conscientisacion di e importancia pa Aruba y pa mundo di nos mondinan y tur mata. Na Papiamento ta yama areanan grandi cu mata mondi, y na Ingles forrest y na Spaño bosques. E areanan aki cu hopi mata ta sostene nos existencia, duna aire limpi, e oxigeno cu nos ta hala rosea di dje. E aña aki e tema di e dia observa ta “Forrests and Biodiversity”. E mondinan ta e cuna pa salvaguardia e biodiversidad di nos flora y fauna y tambe ta combati cambio di clima. Mondinan tambe tin un rol crucial pa yuda alivia pobresa y alcansa e metanan di desaroyo sostenibel (SDG’s). Pa hopi hende mondinan y mata ta provee cuminda y trabou. Ta keda na nos pa mantene y proteha esakinan. DNM ta encurasha pueblo di Aruba pa den e dianan aki cu bo ta na cas hunto cu bo famia pa pasa tempo den cura y planta. Tambe ta importante pa refleha ariba e dia aki y puntra nos mes “Capmento di mata ta necesario?”. Tambe puntra: “Cua por ta e consecuencia di esaki pa nos ecosistema y e biodiversidad?”

Ora ta trata di mondinan local por pensa riba nos matanan di mangel. Por bisa cu e areanan cu hopi mangel ta cumpli cu e definicion di un “forrest”, cu ta un area cu un densidad grandi di mata. Pesey na Aruba nos ta considera nos areanan di mangel como areanan unico y importante cu nos mester proteha y conserva. Mangelnan tin varios funcion, entre otro: yuda cu e reduccion di CO_2, proteccion y escondite pa fauna, atrapa sedimentonan cual lo yuda pa proteha nos coralnan, mantene y crea suelo, y lugar pa reproduci di varios especie marino y terestre. Pa nos fauna marino e mangelnan ta di sumo importancia mirando cu varios bestia ta pone webo den e areanan aki of nan yiunan ta uza e mangelnan como lugar pa nan sconde y crece.

Despues cu e yiunan bira mas grandi nan ta bandona e mangelnan pa bay biba na e rifnan mas pafo di nos costa. E biodiversidad cu bo ta haya den e areanan di mangel ta un di esnan di mas halto na Aruba. Matanan di mangel ta protegi pa ley y ta p’esey mes conscientisacion ta importante. Nos ta haci un apelacion special na tur usuarionan di nos lama y na esnan cu a bay constui na nos rifnan unda tin hopi matanan di mangel, ban ta consciente di nos actonan, no destrui, no cap mas mata di mangel.

Adhunto por mira un bunita imagen di nos matanan di mangel na Aruba, como tambe e logo di United Nations e aña aki.



Riu Palace a manda trahadonan cas cu salario y comestible



E famoso hotel Riu Palace ta preparando pa un shutdown. Awe den curso di dia e trahadonan a haya e informacion cu a dicidi di manda nan cas.

Nan lo haya nan salario y gerencia a dicidi cu ta parti e comstiblenan cu por daña bou di e empleadonan. E ta un situacion similar cu a tuma luga caba na otro hotelnan cu a cera nan portanan caba. Ta bay evalua con e situacion ta desaroya y mira con ta bay paga nan salario di e siguiente luna. E iniciativa di gerencia a cay den bon tera cerca e trahadonan.

Tin mas hotel a tuma medidanan similar, despues cu e promenan cu a cera nan portanan ta casino.

Barceló y Hyatt a cera nan edificio y a pone lint pa evita protege nan propiedad di ladronicia y kiebro. Tin algun turista na Aruba ainda, pero e cifra exacto no ta conoce.

Toque de Queda ta conta pa usuario di lama tambe



URGENTE: Na tur doño di boto, piscador y boat community na Aruba, e toque de queda cu Gobierno di Aruba a anuncia ta valido entrante 21 maart pa 31 maart 2020, entre 9PM - 6AM.

E toque de queda ta conta pa tur usuario di lama tambe. Por fabor tene cuenta cu esaki pasobra por haña un multa di maximo AWG 10.000

AWE Mainta

E "caminda di cruz" si bo tin sintomanan di coronavirus

ESAKI ta e storia di e ciudadano Erika Chemaly, kende despues di a bolbe Aruba for di Miami, unda el a bay pa testnan medico, a hay'e den un caminda di cruz. Awe e ta conta tur loke el a pasa aden.

Mi a bay Miami pa bishita dokternan, mi a bay hospital- y clinicanan, mi a wordo expone na tur sorto di bacteria y virus den e luganan aki. Mi a biaha bek pa Aruba riba diamars, Maart 17, 2020 y mi a yega 2:35 di atardi.

Riba mesun vuelo aki tabatin un persona cu tabatin e virus, no solamente mi a descubri esaki pero otro pasaheronan tambe a ripara esaki y mi tin prueba di esaki. Nos a haci un apelacion riba oficialnan pa no laga e persona aki subi e avion pero asina mes e persona aki a wordo permiti pa subi avion y biaha hunto cu nos. Ami tabatin un mascara bisti for di aeropuerto di Miami y tambe abordo di e avion y mi a kita e mascara dos bes durante di e vuelo, uno ora cu mi a come den e aeropuerto y e otro ocasion ora cu mi mester a bebe algo den e avion.

Nos a yega Aruba y nos temperatura a wordo controla pa mira sin nos tabatin keintura y despues nos a wordo dirigi pa firma un documento di DVG cu entre otro ta mustra cu nan lo contact nos pa medio di telefon pa bin controla nos na cas.

Mi persona a firma e document aki pero nunca a ricibi un yamada. Diahuebs mainta mirando cu mi no a ricibi ningun yamada manera e documento ta señala, mi a dicidi di tuma contacto telefonico c'un persona kende tambe tabata riba e vuelo aki hunto cumi pa mira si dado caso e lo por a wordo yama.

E persona aki si a ricibi un yamada y a wordo duna un fecha pa wordo controla y obviamente mi persona inmediatamente a tuma contacto cu DVG y a informa nan di mi situacion caminda mi a bishita hospital- y clinicanan na Miami y cu henter e saunto di un pasahero infecta riba e avion y mi a bisa nan cu mi tin e sintomanan pero cu mi no ta sigur si esakinan ta e sintomanan concerni pa por bisa cu nan por ta di e virus of di un griep of verkoud.

E ora nan a bisa mi cu ya cu mi a drenta y Sali di hospital- y clinicanan y cu mi tabata rib e avion, mi mester wordo someti na un tes pa motibo cu mi tin e sintomanan. Na a bisami pa bin haci e test diahuebs merdia 1'or, loke mi a haci tambe y mi a wordo informa cu lo mi ricibi e testnan dentro di un periodo di 48 ora.

Esaki pa mi tabata straño ya cu e otro pasahero a wordo informa cu e lo scucha bek di nan den un periodo di 30 ora.

Den mi prome post cu mi a somete mi a expresa cu mi no tabatin sintomanan, no pasobra mi no tabatin esakinan pero mi tabata tratando di evita cu mi famia- y amigonan wordo alarma mas ainda pa loke ta mi situacion di salud y cu mi no tabata sa sigur si e sintomanan ta pertenece na e virus of no.

Mi a expresa mi gratitud na DVG pa nan reaccion rapido, aunke ta mi persona a tuma contacto cu nan finalmente y esey no tabata loke mi a firma pe den e document cu nan a duna nos ora cu nos a yega Aruba.

Despues di esey mi a sinta warda cu tur pasenshi pa e resultado cual lo mester a wordo duna na mi diasabra merdia pa 1'or pero esaki no a sosode.

Mi a wordo yama diasabra mainta y a wordo puntra con mi sintomanan ta y si nan a bira pio y mi a informa nan cu si y nan a bisa mi cu mi tin cu warda pa mi resultadonan pa motibo cu na e momentonan ey, nan no tabata mucho cla y cu esey por ta un indicacion cu e resultado por ta un negativo falso.

Obviamente no a spanta pero asina mes mi a warda te cu 2'or di merdia ya cu nan a mi a wordo bisa cu nan lo tuma contacto cu mi persona e ora ey.

Mi no a ricibi e yamada y mi mes a bolbe cuminsa yama atrobe y a papia c'un dama sumamente amical kende a informa mi cu mi lo wordo yama banda di 5'or di atardi of algo despues ya cu nan tabata sumamente ocupa y cu mi test no tabata cla ainda.

Mi a puntra cu si mi test no tabata asina sigur for di comienso y cu e ta un negativo falso cu su mi mester pasa un test mas pero e dama aki a bisa mi cu esey no ta algo cu e por duna mi conteta riba dje.

Mi a tuma contacto c'un persona cu ta cerca di management y nan a logra di tuma contacto cu mi persona den henter e situacion caotico aki na mes momento cu e conferencia di prensa di ayera diasabra anochi tabata tumando luga y di repente nan ta informa mi cu mi test a resulta negativo despues cu esaki no tabata totalmente bon y mi a bolbe expresa na nan cu nan tin cu test mi atrobe pero mi a wordo informa cu no tin suficiente test pa haci esaki.

Ta mas cu claro cu esaki ta hopi alarmante pa motibo cu mi no tin un contesta sigur y mi sintomanan tabata birando pio y mi tabata kier a sa kico ta pasando.

Diasabra anochi, cu tur e stress aki, mo a haya un ataca di tosamento y mi a dicidi di tuma un baño y despues sosega ya cu henter e asunto aki a cuminsa afecta mi mas cu e tabata haci mi sinti bon.

Diadomingo mainta mi a bolbe yama e dama amabel y el a informa mi cu pa 10'or di mainta un otro persona lo tuma contacto cumi y esaki no a sosode y e ora mi a bolbe dicidi di bel pa mira kico ta pasando.

Mi a wordo atendi pa un homber sumamente bruto kende a contesta mi den forma grosero, a tratami masha grosero mes y hasta a cera e telefon den mi orea.

Mi a dicidi di bel un otro number y a entrega un keho contra di e trato aki pero mi a wordo informa cu pa 10.30 lo mi wordo yama bek y te cu 11'or di mainta mi no a ricibi ningun yamada. Pa 11.02 mi a ricibi un yamada di e persona kende mester a yama 10'or di mainta y el a ofrece su disculpa pa esaki ya cu e tabata buscando e informacionnan pami.

Mi a expresa na e dama amabel aki cu mi ta agradecido cu nan a tuma e test pami y cu nan tabata sumamente cauteloso inicialmente pero e fomra con cosnan tabata bayendo, ta un bruhacion completo y cu ta confundi hende hopi. Sigur ora cu mi persona constantemente tabata esun tras di nan pa re resultado y esey no ta algo corecto.

Mi ta compronde cu nan tin un ekipo chikito y tambe ta compronde cu nan ta bou di presion y hopi ocupa pero si un hende ta dicidi di bay haci algo y duna servicio na comunidad, e tin cu wordo haci bon, no den un forma mediocre, specialmente si esaki ta regarda hende su salud.

Awor e pregunta ta keda, ki ora mi persona por haci e test di nobo cu por ta un falso negativo, y e dama a bisa mi cu nan no por haci esaki, cu mi tin cu warda y cu nan lo tuma contacto cu mi dokter di cas pa mira cual tratamento mi tin cu ricibi.

Si e sintomanan sigui bira pio, mi a wrodo informa cu e dokter di cas lo sa kico pa haci.

Mi a pidi pa ricibi e testnan cu mi a haci si nan por wordo manda pa mi y mi a wordo informa cu mi tin derecho pa ricibi esakinan y cu sigur esaki lo wordo manda pa mi dokter di cas.

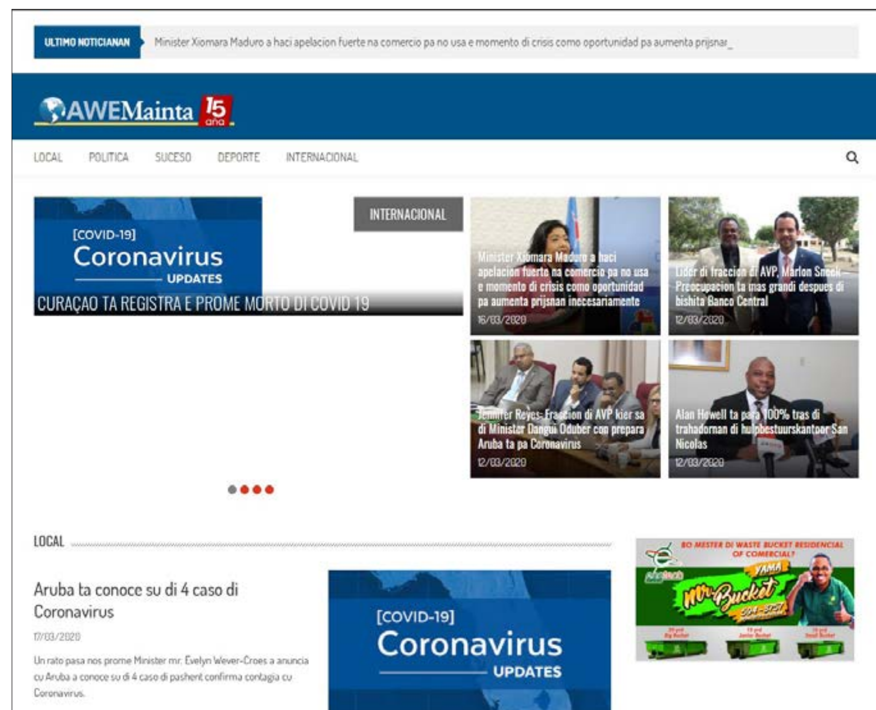
Mi a sigui insisti cu mi kier wordo getest di nobo y mi a wordo informa cu esaki no ta posibel na e momentonan aki.

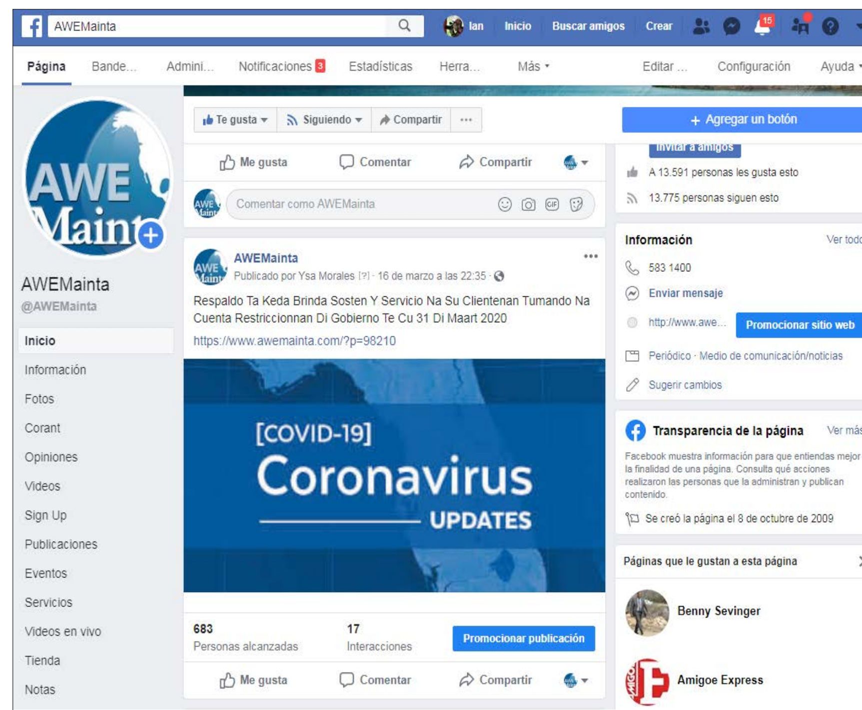
Obviamente esaki ta laga un sabor sumamente amargo atras, c'un sentimento hopi angustioso pa motibo cu mi no ta realmente sigur cu e resultado cu mi a haya y e situacion aki ta hopi alarmante pa mi persona y mi famia.

E pregunta ta keda... di con mi a wordo yama mainta pa puntra con mi sintomanan ta y wordo bisa cu mi resultado no tabata sigur... pa despues mi wordo bisa cu nan ta negativo?...

Mi ta supone cu mi tin cu bira mas malo..... prome cu mi conoce e berdad......

Participacion





TUMANDO masha na serio e caso di COVID-19 (Coronavirus) na Aruba y sigui cu recomendacionnan di Gobierno, gerencia di AWEMainta ta ofrece tur esnan cu kier sigui noticia, pa registra pa recibi tur dia, sin mester di sali for di nan cas AWEMainta, GRATIS. Y asina ta keda altanto di loke ta pasa na Aruba y rond mundo.

Ta pesey AWEMainta como e prome corant digital tin e circulacion mas grandi. Bisando esaki, nifica cu tur esnan cu ta desea di pone nan advertencia den AWEMainta, nan ta mas cu bon bini. Nos tin tarifanan masha economico, pa yudabo cu bo benta.

Banda di e corant digital, tur hende por sigui e noticianan di AWEMainta riba nan website y tambe via nan facebook.
Djies type www.awemainta.com

Tur hende cu ta desea pa manda nan noticia y/of nan advertencia, por haci esaki mandando esaki na noticia@awemainta.com.
Y asina lo yudabo keda den contacto cu tur persona cu abo ta desea.
Laga AWEMainta t'e vehiculo di bo contactonan.

Danki p'e confianza

Gerencia di AWEMainta



Persona Local cu mal experiencia cu pruebanan pa coronavirus na Aruba

E asunto di coronavirus tin mundo den un histeria masivo y precaucionnan ta wordo tuma tur caminda, hasta aki na Aruba. Pero tin biaha esaki ta wordo ignora.

Un Arubiano, Erika Chemaly, a bay Merca, pa ta specifico Miami, pa bishita dokter y a conta nos cu el a wordo exponi na tur tipo di bacteria y virus na e luganan cu el a bishita.

Na momento cu el a regresa bek, e mes a tuma tur precaucion necesario pa asina evita mas exposicion.

Durante su vuelo di regreso pa Aruba, tabata un di e pasaheronan cu si tabata infecta cu e virus y e, hunto cu e demas pasaheronan a pidi pa no laga e pasahero particular aki subi riba e avion. Sin embargo nan a lage subi toch.

Den tur momento e Arubiano ta conta cu e tabata tin su mask bisti y solamente na dos ocasion el a sa di kit'e, sea ta pa come algo of bebe.

Na momento di yega Aruba, a haci e test di temperatura pa mira si tin keintura, sigui pa yenamento di un formulario di Departamento di Salud Publico (DVG), unda cu nan lo mester contact nan via telefon of bin controla na cas. Tal papel a wordo firma, pero nunca a haya un yamada.

Diamars mainta, mirando cu ningun yamada a wordo haci manera indica riba e documento, a dicidi pa yama un otro pasahero cu tabata riba e mesun vuelo cun'e pa mira si e si a wordo yama, cual si a sosode y a haya tempo pa por a test.

Obviamente e pasahero aki (esta e protagonista di e odisea aki), mes a tuma contacto cu DVG y a conta nan su situacion di salud y su travesia cu el a pasa na Miami y tambe abordo di e avion. Tambe el a conta e funcionarionan cu e tin e sintomanan, pero no tabata sigur si esaki tabata klop si esaki lo a bin di e virus of djis un griep of verkoud.

E funcionarionan a cont'e cu mirando cu el a bin ta sali y drenta for di hospital y clinicanan y cu e tabata riba e avion, e mester haci test pasobra cu e tin e sintomanan. A avise cu e por bin test e mesun dia, cual tabata riba un diahuebs merdia, cual el a haci tambe y cu e lo ricibi su resultadonan den 48 ora, contrario na e otro pasahero cu nan a bisa lo a haya sa di dje dentro di 30 ora.

Apesar cu ta DVG mester a tuma contacto cu e pasahero aki pa asina haci su testnan, ta e mes mester a tuma e iniciativa pa haci e test y mira si e tin e virus of no. Asina mes e ta gradicido cu DVG a tuma accionnan rapido.

E pasahero aki no a wordo yama bek. Semper ta e mester a yama pa asina e sa kico ta su status pa loke ta su situacion y hasta, si e test sali negativo y cu e ta sinti cu e tin e sintomanan pa bolbe wordo getest.

Asina mes, e no ta haya ningun yamada. Finalmente el a ricibi un yamada di parti di DVG, pero despues di tanto bay bin.

Diabierna anochi cu stress di atakenandi tos, el a dicidi di dal un baño y descansa, mirando cu henter e cos aki ta afectand'e hopi mes.

Diasabra mainta el a haya yamada di un señora kende a bis'e cu pa 10'or di mainta otro persona lo yam'e. Pero esey no a tuma luga pa cual el a dicidi di yama DVG atrobe, y ora cu el a haci esey, un homber bruto y fresco a contest'e y a trat'e hopi fresco y hasta a cera telefon den su orea.

E señora (biahero) a dicidi di yama otro number y duna su keho atrobe y a bise cu pa 10.30 e lo haya un yamada bek. Pero 11'or a bati y ningun yamada a drenta. Pa 11.02 el a haya yamada di esun cu mester a yam'e pa 10'or di mainta y el a pidi su disculpa pasobra e mester a acumula mas información.

"Mi a expresa na e di dos señora aki, kende tin masha bon manera, cu mi ta agradecido cu nan a haci e test y ta precavido, pero cu e forma con henter e situación a bay ta un caos completo y ta trece confusión. Ami mester cana nan tras y esey no ta corecto. Mi ta comprende cu nan team ta chikito y con ocupa nan ta, pero si ta haci algo, e mester wordo haci corectamente, nada mediocre, specialmente ora cu e tin di haber cu salud."

E pregunta cu e ciudadano ta keda cun'e ta, ki momento e por haci su test cu por ta un negativo falso, y a inform'e cu nan no por haci esey, y cu nan lo tuma contacto cu su dokter di cas pa mira ki tratamento e mester sigui awo. E biahero a puntra di biaha cu si e sintomanan bira pio kico ta pasa, y e contesta tabata cu su dokter di cas lo sa kico pa haci.

Den e combersacion cu a sigui, e señora a pidi pa mand'e copia di resultadonan di su test, cu nan a inform'e cu e tin derecho pa haya nan y esaki lo wordo manda pa su dokter di cas.

Pero di tur manera, el a keda stress pa pasa un test di nobo, pero nan a bis'e cu esaki no ta posibel aworaki. "Obviamente esaki ta lagami cu un sentimento di ansiedad y di preocupacion pasobra mi no ta realmente sigur di e resultado aki y ta preocupante pa mi y mi famia."

E pregunta, e ta bisa ta keda, "pakico nan a yamami mainta puntrami pa mi sintomanan y a bisa cu mi resultadonan no ta mucho cla ... y despues a bisami cu nan ta negativo. Mi ta kere cu mi mester bira pio prome cu mi haya sa e berdad."

Despues di 9 dia Aruba tin 8 caso di coronavirus



DESPUES cu a constata e prome dos personanan cu coronavirus, diadomingo e isla tabata 9 dia luna. Den e periodo aki e cantidad di casonan positivo a yega na 8, manera anuncia diasabra anochi dor di Prome Minister Evelyn Wever Croes.
E anuncio cu el a haci tabata cu Aruba a haya tres caso nobo cu a haci e total di casonan aki na Aruba 8, y un siman pasa a biaha rumbo pa su pais Merca.

Mientrastanto e bini informacion nobo cu te aworaki a haci 197 test di cual 189 a sali negativo. Loke cu a resalta den e conferencia di diadomingo ora cu a duna e informacion, ta cu hopi hende ta desespera pa informacion y hasta ta yama e number 280-0101 pa puntra pa nomber di esnan cu ta contagia cu coronavirus. E linea aki ta solamente pa busca informacion di kico por haci. Tambe despues di evalua e orarionan cu mayoria persona ta yama call center 280.0101 pa cu sintoma di COVID-19.

A tuma e desicion pa trece cambio den e orario di call center. Call Center 280.0101 lo no ta funcionando mas 24 ora pa dia 7 dia pa siman, pero lo adapta nan orario di asistencia for di 7or di mainta pa 11or di anochi.
Treciendo e cambio aki ta duna e oportunidad na esnan laborando tras di e lineanan di telefon pa bay cas descansa y regresa e siguiente dia.
Di e manera aki lo por tin trahadornan mas productivo pa atende cu comunidad.

CONSEHO
Departamento di Salud Publico (DVG) ta urgi nos comunidad pa sigui instruccion y recomendacionnan pa preveni e contagio cu COVID 19-CORONAVIRUS.
Un di e maneranan mas efectivo pa yega na prevencion di contagio y pa stop e virus di plama riba nos isla ta distanciamento social y sigui reglanan di higiena.

Kico ta "Distancia Social"? No sali cas si no ta pa un actividad esencial. Si bo mester acudi na un di e sitionan esencial manera trabao; supermercado; banco of companianan di seguro; bay gas station pa yena gasoline y bay Botica. Ora di sali haci respondi tene cuenta cu un distancia di 2 meter entre abo y otro personanan. Haci bo respondinan lo mas liher posibel pa bo no keda largo den grupo grandi di hende.

Si bo mester bay traha aplica e recomendacion di evita grupo y mantene distancia entre coleganan.
Ta importante pa nos tur keda mantene reglanan di higiena cu ta e mihor forma di proteccion. Laba mannan frecuentemente cu awa y habon. Si no tin aceso na awa uza hand sanitizer a base di alcohol di 60% of mas. Evita di mishi cu wowo, nanishi y boca. Nister of tosa den e parti paden di bo elleboog of uza un napkin y tir'e afo mesora.
NO duna hende man pa saluda y mester evita contacto cu hende malo. Pa tur informacion por subi e website www.arubacovid19.org



AWEMainta

E unico corant GRATIS



Abona awo

Manda un e-mail na:
Noticia@awemainta.com
y skirbi e palabranan: *"Ami kier Abona"*

Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook
www.facebook.com/awemainta





Subi riba nos website

www.awemainta.com

AWEMainta completamente

DIGITAL

èxtra
...number 1

Djaluna 23 mart 2020 | www.extraboneiru.com | Kòrsou, Aruba Fl 1,50 - Boneiru $1.00

Kontra opstákulonan riba tereno públiko

Di kon no ta aktua

Gezaghebber a bishitá 'Call Center'



Gezaghebber Edison Rijna a bishitá e Call Center ku a habri resientemente. Siudadano por yama Call Center grátis si nan tin pregunta tokante medidanan ku tin di aber ku coronavírùs i pregunta general tokante e vírùs. E number ta 0800-1351. Ámtenarnan di Entidat Públiko Boneiru ta kontestá e preguntanan ku públiko hasi.

KARA BONERIANO



Anneke van Tol su profeshon ta abogado. E tin basta aña kaba na Boneiru i tin su propio ofisina di abogado. Aktualmente e ta atendiendo mas kasonan sivil kompará ku den promé ku kasonan penal.



Kontra opstákulonan riba tereno públiko

Di kon no ta aktua

KRALENDIJK – Un pregunta grandi ku kisas nunka mas lo haña kontesta ta, di kon no ta aktua kontra opstákulonan ku tin riba tereno públiko. Awe un biaha mas Extra ta trese e parti aki na atenshon pa ilustrá kon ta hasi i deshasí sin tin ningun instansia pa aktua òf no ke aktua. Ta trata aki di opstákulonan ku tin prinsipalmente na Kaya Playa Lechi, Kaya Kachi Craane i Kaya Hellmund.

Ta un kantidat grandi di kos tin poné riba tereno públiko. Hendenan i ku ta biba kantu di laman i negoshinan a pone tur tipo di kos riba tereno públiko. Por menshoná aki di piedra grandi, baki di mata, stul i hopi mas.

Hopi tempu pasá Extra a hasi e pregunta na e instansia konserní si e hendenan aki tin pèrmit pa pone kos riba tereno públiko. Nunka mas a risibí







Nagico será te próksimo aviso

KRALENDIJK — Nagico Insurances Bonaire siguiendo instrukshonnan di WHO, a aktivá e protokòl di prevenshon i protekshon e siman ku a pasa. Ta asina ku for di djaweps Nagico a kambia su manera di duna servisio na kliente i ta será pa públiko te ku un próksimo aviso.

Di akuerdo ku representante di Nagico Boneiru, salú di nan empleado i klientenan ta prioridat. Konforme instrukshonnan riba "social distancing", Nagico ta dunando servisio próksimamente via di su medionan digital i ta enkurashá su klientenan pa hasi uso di e siguiente puntonan di kontakto.

Pa kualke pregunta por yama Nagico Boneiru na 717.3022, WhatsApp 701.3022, òf email info.bonaire@nagico.com.

Preguntanan riba pago online ta keda kontestá dor di bishitá e página di Facebook di Nagico Insurances Curacao i Bonaire, te ariba di e página tin instrukshonnan kon pa hasi pago online.

Nagico ta apelá na su klientenan pa kumpli ku instrukshonnan di gobièrnu i outoridatnan lokal i praktiká distansiamentu sosial pa huntu nos frena coronavírùs.

TUI ta anulá tur buelo

KRALENDIJK – Dor di limitashonnan di tráfiko aéreo lástimamente TUI mester a disidí di anulá su buelonan pa e for di Hulanda. TUI ta komprondé ku e desishon aki pa pasaheronan ku tin pasashi pa biahe pa Amsterdam pero esaki ta algun fuera di e kompania su boluntat ku no por trese e pasaheronan aki bèk.

TUI ta den konsulta estrecho ku Ministerio di Asuntunan Eksterior pa mira kua solushon ta posibel. En todo kaso TUI ta analisando kuantu pasahero ku ya tin pasashi riba un buelo di TUI ku ainda ke regresá Amsterdam. Un kantidat di nan ya a regresá pa medio di un buelo anterior òf otro kompania.

E pasaheronan aki ta haña un sms ku un link pa un formulario den kua nan por duna esaki di konosé. Lástimamente TUI ainda no por duna di konosé kiko e konsekuensia por bai ta, esaki ta dependé di konsulta ku e gobièrnunan.

kontesta riba e pregunta.

For di investigashon ku Extra mes a hasi a bin sali na kla ku ningun, pero ningun di e hendenan i negoshinan kantu di laman, no tin pèrmit pa pone nada riba tereno públiko. Tin un negoshi ku a yega di hasi petishon pa pèrmit, pero nunka mas a atendé su petishon.

Ta asina, lesa gobièrnu, ta atendé ku man di felpa pa sierto komersiantenan. Meskos por menshoná e asuntu dilanti di Stadion di Playa kaminda tin kantidat di kònteiner i ekipo pisá pará riba e tereno. Aki tampoko niun no ta paga derecho di prekario, pa kua algun tempu pasá tambe Extra a hasi pregunta, pero sin kontesta te ku dia di awe.

E konklushon ta, sea e direktorado di supervishon di mantenshon di òrdu no ke aktua, òf no por aktua pa evitá ku nan ta haña nan mes den problema ku nan doño di trabou. Sigur si ta, lei mester konta pa un i tur.



















At'ami aki atrobe. Entrante awe, pa tempu indefiní, solamente riba Internèt. Nos a disidí di wanta un ratu ku tresementu di e edishon di papel di Extra Boneiru, debí na e medidanan tumá pa preventí coronavírùs. EZ-Air, e kompania ku ta trese Extra Boneiru, a stòp temporalmente su buelonan pa Boneiru. Awe lo bai bira, kon ku bo mir'é i bir'é, un dia históriko. E dianan ku a pasa nos a lucha, pensa, evaluá, pa finalmente disidí pa tanten ku e medidanan ta na vigor, no trese Extra Boneiru.

***

Despues ku EZ-Air a stòp ku su buelonan regular, nos a studia tur otro alternativa pa sigui trese nos pakinan di Extra Boneiru. Nos tin dos avioneta privá na disposishon ku por usa. Ta trata di avionnan di Falki Aviation di Franklin mi yu. Pues por a sigui trese Extra, pero e gastunan di aeropuerto ta resultá muchu haltu. Nos a ripará kaba ku ni BIA, ni aeropuerto di Kòrsou, lo no tabata dispuesto pa duna eksonerashon pa e operashon aki tuma lugá. Awor, manera bieunan ta bisa: "Niun ni ningun!"

***

Loke ta duel mi ta ku ta nos hende grandinan, ku mi tin hopi na mi kurason, ta sufri. Mi ta pidi nan karga pasenshi, pasobra e medida aki ta temporal. Manera ku e episodio aki di coronavírùs aki ta tras di lomba i ku kos normalisá, nos lo sigui trese Extra di papel Boneiru. Mientrastantu lo mi sugerí hendenan ku ta den mundu digital pa laga nan grandinan lesa Extra via nan telefòn, tablet òf kòmpiuter.

***

Nos a duna oportunidat na nos lesadónan pa apliká durante dos siman grátis pa e vershon digital di Extra. A bini basta reakshon. Entrante awe tur hende ku a apliká tin akseso grátis na e páginanan boneriano di Extra i segun ami tambe na informashon for di Kòrsou.

***

Mi ta riparando ku mi tin mas tempu liber aworakí. No tin aktividat pa kubri. A kanselá tur kos. Ta duna mi oportunidat pa atendé basta kos ku mi tabatin pendiente, tantu pa Extra komo FuHiKuBo. Por ehèmpel dokumentalnan di video. Ta tempu pa bira kreativo. Mi ta bai trata pa ta mas kreativo posibel e dianan benidero aki.

Clark Abraham ta pidi direktor di RdK

Rekonsiderá desishon pa beslag riba BOPEC

KRALENDIJK – Clark Abraham di Partido Demokrat den un karta pa direktor di Rafinaderia di Kòrsou, Marcelino De Lannoy, ta pidi pa rekonsiderá e desishon di pone beslag riba BOPEC, nèt awor ku nos tur aki na Boneiru i tambe na nos islanan ruman Kòrsou i Aruba, ya ta biba den un momentu di insiguridat. Meskos ta konta pa nos rumannan ku ta laborá na BOPEC.

Abraham ta skirbi: 'Mi ta komprondé ku bo tin bo responsabilidat pa ku Refineria di Kòrsou, pero pa nèt na e momentu ku nos tur ta trata na sobrebibí e krísis di coronavírùs aki, e ta hasí mi masha doló pa tuma nota di bo mensahe di video mandá pa empleadonan di BOPEC kaminda ta anunsiá ku a pone beslag riba e akshonnan di BOPEC.'

Nos tur, aki na Bonaire i tambe na nos islanan ruman Kòrsou i Aruba, ya ta biba den un momento di insiguridat. Meskos ta konta pa nos rumannan ku ta laborá na BOPEC. Nos tin komprenshon pa bo responsabilidatnan pa ku Refineria di Kòrsou. Pero apesar di esaki, Abraham ta pidi e direktor respetuosamente alabes kordialmente pa rekonsiderá e posishon di RdK i posponé boso akshon anunsiá. No hasi esaki na interes di e akshonista di BOPEC, pero na bienestar i trankilidat di su empleadonan, nan famia ku ta dependé di nan i pueblo di Boneiru.

Laga nos konhuntamente enfoká riba kontrolá i mitigá e riesgo di coronavírùs ku ta asotá nos islanan. Na e momento ku nos tin esaki bou di kontròl, libremente kana kualke kaminda ku RdK ta haña ku ta su derecho, Abraham ta skirbi.

Abraham: 'Hermano, den tempu difísil, un petishon fraternal pa tene kompashon ku esnan den un posishon difísil i ya debil.'



Komo medida di prekoushon

Konseho Insular no ta reuní por lo pronto

KRALENDIJK – Konseho Insular di entidat públiko Boneiru den su reunion di djárason último a disidí ku por lo pronto e no ta reuní. Asina ta duna espasio i tempu pa e Tim di Maneho Insular (EBT) pa tuma desishonnan nesesario relashoná ku e situashon rondó di coronavírùs. E ta un medida di prekoushon tambe relashoná ku e posibel riesgo di kontaminá otro ku e vírùs. No por ta asina ku ta hasi un yamada riba pueblo pa tene koutela i mantené un distansia sosial di entre 1 i 2 meter for di otro i e miembronan di Konseho Insular mes no ta praktiká esaki.

Tabata Gezaghebber, den su kalidat di presidente di e órgano mas haltu di gobernashon di e isla, ku na final di e reunion di djárason anochi, a proponé e sala pa bai di akuerdo pa posponé e reunionnan, pa asina duna espasio i tempu na e Tim di Maneho Insular (EBT), ke e ta presidí, pa atendé responsabel ku e situashon di coronavírùs.

Kolegio Ehekutivo no tabatin muchu opheshon kontra e proposishon di Gezaghebber Rijna, pero a mara esaki na e kondishon, ku diariamente lo tene e miembronan na altura via di medionan digital di e último desaroyonan i ku no mester tende loke a disidí pa medio di konferensia di prensa. Gezaghebber a primintí ku tur dia e sekretario di e Tim di Maneho Insular lo traha un relato di loke keda disidí den e reunionnan i lo manda esaki pa miembronan di Konseho Insular.

TCB ta yama bon biní na Annette Emerenciana

KRALENDIJK — Tourism Corporation Bonaire (TCB) ta yama bon biní na Annette Emerenciana ku ta okupá e funshon di 'Assistant Marketing'. Annette a studia pa e titulo di 'Bachelor's degree' di 'Business Administration', spesialisá den maneho di hospitaleria i turismo internashonal na un universidat na Kòrsou.

Durante e periodo komo studiante, Anette a risibí diferente oportunidat pa kore stazje na diferente hotèl na Boneiru i Kòrsou.

Annette ta kontentu di por a risibí e oportunidat pa forma parti di e tim di TCB i ta ansioso pa eksperensiá e retonan i desaroyonan ku ta bini den su trabou nobo.

TCB ta yama Anette bon biní na e tim di TCB i ta dese'é tur klase di éksito na su funshon nobo komo 'Assistant Marketing'.





KEN TA KONTROLÁ. Henter e asuntu di coronavírùs aki tin un buèlta straño kuné. Ta masha bunita ku e instansianan konserní ta bisa hendenan ku yega for di eksterior ku nan mester keda 14 dia isolá. Pero e pregunta ta, ken ta kontrolá.

Tin kasonan konosí kaminda tin hende a yega for di Hulanda i a instruí nan pa no sali, pero tòg nan tabata na snèkbar. Momentu ku pone medida mester tin kontròl estrikto tambe.

Meskos tambe e karta ku hendenan ku bini djafó ta haña no ta spliká bon kiko tur nan mester tene kuenta kuné. Danki na Dios ku na Boneiru ainda no konosé niun kaso di coronovírùs, pero sí nos ta bisa shonnan bon serio sí i ehersé e kontròlnan manera nan mester ta.

***

KUANTU MAS MESTER WARDA. Kuantu mas mester warda pa aktua kontra opstákulonan ku tin poné riba tereno públiko. Aki ta tarea di Direktorado di Supervishon di Mantenshon di Òrdu pa aktua i kita tur loke ku tin poné riba tereno públiko.

Kantu di laman na Playa Pabou, Malekon i mas pa sùit, ta hopi kos tin poné riba tereno públiko. Ta pone hendenan i negoshinan ta pone tur loke nan ta haña ta bon riba tereno públiko.

Te ainda tin un prueba na Kaya Andres Emerenciana kaminda a laga basha parti di un kas ku a konstruí riba tereno públiko. Di kon aki si a aktua i kontra e otronan si no. Meskos ku e hòmber chikitu ku tin ku paga su èrfpagt i grondbelasting, esnan ku mas medio tambe mester kumpli. Lei pa un i lei pa tur.

***

DERECHO DI PREKARIO. Asina bo pone algun riba tereno públiko, bo mester kumpli ku derecho di prekario. Wak por ehèmpel durante karnaval kon ta kobra tur hende ku pone algu kantu di kaminda derecho di prekario. Di kon nan si mester paga i otronan no.

Aki nos ta duna ehèmpel di e situashon dilanti Stadion di Playa. Un kantidat di kònteiner, ekiponan pisá i hopi otro kos tin poné ei nan. Tin tambe un kònteiner kaminda for di desèmber a bende vürwèrk ku ta ei nan te ainda.

E instansianan konserní mester aktua i kuminsá kobra derecho di prekario pa uso di e tereno dilanti Stadion di Playa.

***



Bòrchi di kaya den mal estado.

BÒRCHI DI KAYA DESKUIDÁ. Tin hopi bòrchi di kaya deskuidá. Piká pa mira kon bòrchinan di kaya ku nòmber di hende ta den situashon deplorabel. Tin tambe bòrchinan ku a susha ku fèrf i hopi di nan kasimente no por lesa ni mas e nòmber ku tin riba nan.

Ta un falta di rèspèt tòg pa esnan ku a hasi hopi pa Boneiru i a honra nan i duna nan un nòmber di kaya i ta laga e bòrchinan deskuidá asina. Mester bini un sistema pa atendé ku e bòrchinan aki pa asina nan no mester asina leu loke ta un mahos bista i tambe falta di rèspèt.

***

CAI DESKUIDÁ. E bunita sitio i úniko ku ta Cai ta hopi deskuidá. Pa kuminsá e kaminda ku mester kore riba dje pa yega Cai ta den un situashon malísimo. Kiko ta kita pa moda di bisa drenta un kontrakt di kuido ku kualke kompania ku ta hasi trabou di drechamentu di kaminda pa mantené e kaminda aki regularmente.

Cai ta un sitio turístiko i úniko. Hopi turista ta bishitá e bunita pida lugá aki, pero di kon mester trata nan di e manera aki meskos nos hendenan lokal pa kore bati nan outo pa yega Cai.

Meskos tambe a konstruí un fasilidat i baño i tualèt na Cai. Pa basta tempu kaba e fasilidat aki ta kla, pero te ainda gobièrnu no a entregá yabi pa hasi uso di dje.

Di otro banda bo ta mira kon ta dispidí sèn kantu di e kaminda ku ta bai Cai. Banda di Bakuna tin un labadó kaminda awa ta pasa bai den saliña. A gasta bòshi di sèn pa laga traha algu pa na momentu ku e awa pasa e lodo ta keda den un baki i no ta sigui pa e saliña. Awor ku a ripará ku e sistema aki no ta funshoná, a koba traha manera un medio dam pa evitá ku e awa ta pasa. Shonnan ta sèn bentá afó, boso no konosé yobida fuerte. Ku un bon yobida ta pasa e awa ta pasa bai ku e medio dam aki ku tur i mas lodo ta drenta saliña.

***





Piedra i baki di mata poné riba tereno públiko. Ki dia ta aktua?





Kantidat di kònteiner i ekipo pisá riba tereno dilanti Stadion di Playa.

Pa garantisá kontinuidat di servisio

Adra Food Pantry ta tuma prekoushon i medida di higiena

KRALENDIJK — Adra Food Pantry pa añanan ta repartí pakete di kuminda pa personanan i famianan di ménos rekurso. E tarea aki ta sumamente importante pa e hendenan ku ta den nesesidat ekstremo. Mirando ku e menasa di coronavírùs por tin influensia riba e parti operashonal di Adra Food Pantry, Extra a hiba kombersashon ku nan.



E kordinadó, Edward Sedney, ta aploudí e medidanan ku Gobièrnu di Boneiru a implementá. Ta sumamente importante pa kumpli ku e medidanan. Mihó bo ta tempran i no lat.

Segun Sedney, semper nan a pone atenshon na higiena spesialmente den temporada di grip. I awor nan ta tumando mas prekoushon mirando e desarroyonan ku tin konserní coronavírùs. E kolaboradónan ta desinfektá tur superfisie ku kloròks. Promé ku un kliente drenta den spòrthal atventista, ta spùit su mannan ku glasial, mirando ku tin skarsedat di sanitizer. Tambe ta permití un máksimo di dies kliente den e espasio di spòrthal. Despues ku kada kliente firma pa nan pakete, ta desinfektá e pèn ku nan a usa.

Na e momento aki e pakete di komestibel ta manera usual. Si konstatá un kaso di coronavírùs na Boneiru, lo agregá produkto nesesario na e pakete. Por ehèmpel lensu di papel i desinfektante. Tambe lo konsiderá pa entregá e pakete di komestibel na kas di e kliente. Esaki si e situashon ta permití i den akuerdo ku Gobièrnu.

E fenómeno di 'hamsteren' ku a sosedé e último simannan, tin influensia riba e stòk di Adra Food Pantry. Dor ku hopi hende a hasi kompra na gran eskala por nota skarsedat di algun produkto.

Sedney ta splika: "Normalmente nos tin stòk di dos luna. Pero esaki ta bahando. Aunke nos tin importadó ku mantené pa-lèt di produkto spesialmente pa Adra. Tòg nos ta nota skarsedat di por ehèmpel funchi. Si nos ripará ku stòk di dos luna no ta sufisiente, nos lo mantené un stòk di tres luna òf mas. Nos ta monitòr e situashon pa nos por garantisá ku pueblo semper por yega serka pa haña nan pakete".

Kaminda pa Cai un desaster

KRALENDIJK – 'Gobièrnu, Diputado James Kroon, ousilio. Awe despues di hopi tempu den seno familiar mi a bai Cai. Un tremendo paisahe, un Cai bon ordená i kuidá. Mi a pasa hopi dushi. Tabatin basta hende ta gosa di un naturalesa úniko. Un sitio turístiko, pero tambe pa nos pa dibertí i relahá.' Nòchi Willem ta skirbi.

Pero Hesus, Willem ta sigui, el a kunsumí tantu ora di bai komo ora di regresá. Un kaminda sumamente den mal estado. E no por kaba di komprondé di kon gobièrnu ta neglishá kosnan di pueblo asina. Hopi tristu.

Nos ta paga belasting, kumpli ku nos debernan, pero ta neglishá derechonan simpel manera un kaminda di tera bai Cai bon kuidá. Etienne van de Horst, por fabor laga maske raspa e kaminda ku un grader. Nos komo pueblo tin derecho di disfrutá di nos naturalesa sin ku esaki ta kibra nos fer i otro piesanan di nos outo, Willem ta skirbi.

Pronóstiko di tempu

Ta leve te parsialmente nublá i tin chèns pa un áwaseru.
E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 31°C, e temperatura mínimo mas o ménos 26°C.
E bientu for di direkshon entre ost i nortost te moderá te basta fuerte, 4-5 Bft
Altura di ola: 1.5-2.0 m (5-6 pia).
***Altura di ola válido pa laman grandi**

Programanan di Bonaire.tv

Telbo kanal 70
Flamingo TV kanal 23

Djaluna 23 di mart

12:00 Herensia: Altagracia Eusebia 'Chebia' Mercera-Janga
13:00 Aki korsou: John Baselmans
14:00 Herensia: Andres Emanuel Nicolaas
15:00 BAPA: Kueba di La Birgen

16:00 Prayer & Intersession
16:30 Apel di oro
17:00 Programa spesial: Prome dia di Rinkon
19:30 Puerto Latino: Luis Zárraga

20:00 Herensia: TCB 50 aña turismo krusero
21:00 Programa spesial: Nemensio Winklaar
23:00 Herensia: Rene Hakkenberg Parti 2

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora. E programashon aki ta ripití pa 24:00.



Dushi tempu bieu

AKSHON NA BOPEC



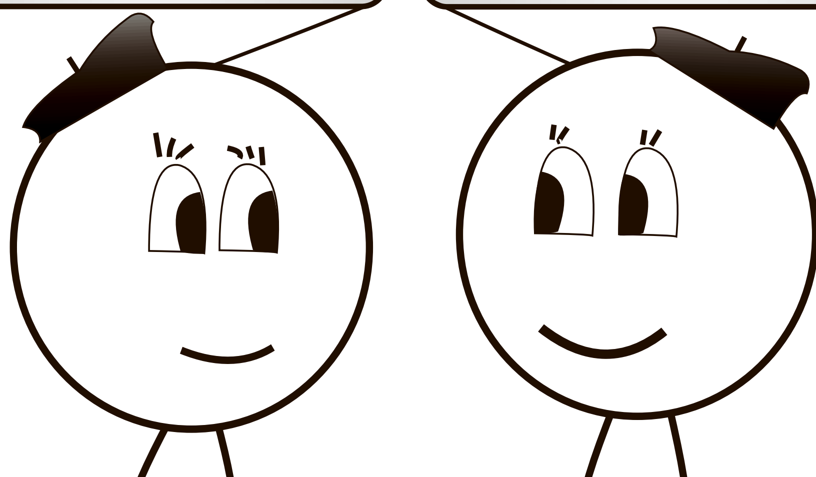
Trahadónan di BOPEC den akshon pará pafó di e terminal.

RUMANNAN DIDI I MANDO



Rumannan Didi i Mando Nicolaas huntu ku frater tempu ku nan tabata na Skèrpènè.

MONCHI & TONCHI



KOLOFÓN

Editor Extra-Boneiru i Boneriano
Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda# 12, Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor-hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818
e-mail:
b.antoin.extra@gmail.com

Ko-direktor
Shirley Martis
785-3824 / 796-3824
e-mail:
shirleymartis2001@hotmail.com

Redakshon
Papi Antoin
(redakshon final)
Selular **700-0145**

Ludovico Nicolaas
786-7978
Ibi Piar (deporte)
786-0200

Reportero-Fotógrafo Rincon
Crusita Thielman
796-1236

Aviso
Davienuska janga
avisobon@gmail.com

Layout
Davienuska Janga
Yair Hormechea

Drenta diskushon ta oumentá konfushon

Mantené serenidat i kalmu

KRALENDIJK — No tin mihó aktitut ku den tempu di malestar, turbulensia i krísis, ku mantené serenidat i kalmu. Drenta den un diskushon ku no tin direkshon fihá ta oumentá solamente e konfushon. USIBO a skohe pa keda kalmu i analisá e situashon a base di tur e informashonnan tantu lokal komo internashonal ku tabata i te ainda ta drentando.

Den seno di Diálogo Sentral a sali un karta pa Minister Raymond Knops, enkargá ku asuntunan interno di Reino, den kua a urgi e minister pa konsiderá ku e krísis di coronavírùs no ta hasi distinshon si bo ta den Hulanda Oropeo o den Hulanda Karibense.

Pa tal rason USIBO ta urgi minister Knops pa e medidanan ku Hulanda a tuma pa Hulanda mester konta tambe pa islanan BES. Mester bisa ku den e konteksto aki e gobièrnunan di Saba, Statia i Boneiru, tambe a manda un karta di e mesun kontenido. Ta opvio ku esaki ta demostrá un unidat di pensamentu i di akshon.

USIBO ta lamentá ku nos representashon mas altu aki na Boneiru no a logra forma un bos den e krísis aki pa por a hasi e posishon di Boneiru aun mas fuerte. Un oportunidat mas pèrdí.

Falta ainda tambe ku gobièrnu lokal banda di e medidanan di órden públiko, seguridat i salú públiko ku gezaghèber a tuma, bin ku nan pakete di medida ku ta dentro di nan outoridat i responsabilidat pa tuma. USIBO lo duna gobièrnu e siman aki pa anunsiá nan medida pa asina tin un kordinashon total di medida di gobièrnu di Reino, gezaghebber i e gobièrnu lokal.

Pa mihó komprenshon di e medidanan ku gobièrnu di Hulanda a tuma, athuntu un sinòpsis di moda ku tur hende por tuma nota di dje den un forma simpel i analisá pa su mes den kua situashon e ta. Spesialmente trahadónan ku ta bibando den un inseguridat ki konsekuensia e situashon aki lo tin o lo bai tin pa nan kupo di trabou i kuné seguridat di entrada en e tempu benidero.

1. Pèrdida di entrada

Un empresario ku tin un pèrdida di benta, mínimo 20% i komo konsekuensia di esei no por mantené hende na trabou, por hasi un petishon na Departamentu di Asuntunan Sosial i di Labor, SZW, pa un periodo di tres luna haña un kompensashon di salario di 80%. Esei ta nifiká ku pa e próksimo tres luna e empresario no mester retirá niun trahadó, tampoko esnan riba kontrakt, inkluso e oranan sero di e kòntrakt. Empresanan ku ta hasi uzo di e areglo aki ta obligá di mantené nan personal na trabou i paga nan salario kompleto.

2. Sosten èkstra pa empresarionan riba nan mes

E areglo aki ta un temporal i tin e mesun karakter ku esun deskribí na punto 1 pa loke ta trata pèrdida di entrada. E ta enserá ku nan lo risibí 80% di e sueldo mínimo komo kompensashon di pèrdida di entrada. Trahadónan ku a pèrdè trabou kaba tambe por apelá riba e areglo aki esta 80% di e sueldo mínimo. Ademas dependiendo di e situashon por hasi apelashon riba e ònderstant ekstraordinario pa kubri gastunan nesesario di biba.

3. Lokèt di emergensia

E "regalo" ku a keda menshoná den e karta di 17 di mart di Minister Knops na Tweede Kamer pa akapará e promé gòlpi ku empresarionan por a sufri, lo keda elaborá tambe pa e empresarionan den Karibe.

4. Sosten di likides

E mesun areglonan na Hulanda lo bai konta tambe aki nan.

5.Konsulta riba belasting lokal

Ta bai konsultá ku gobièrnu di Boneiru pa para kobramentu di entre otro belasting di turismo i sobre kargo riba vastgoedbelasting.

6. Unda por akudí

Bankonan por akudí na ministerio di asuntunan ekonómiko. Empresarionan por akudí serka nan finansiadónan. Pa medidanan fiskal por akudí na servisio di belasting di Hulanda Karibense. Pa areglonan sosial por akudí na ofisina di Departamento Sosial i di Labor.

USIBO ta spera ku tur hende, pero sigur e klase trahadó organisá o nò den un sindikato, tuma bon nota di e informashonnan aki i pa esnan ku ta kai bou di nan, hasi bon uzo i no drenta den pániko.

Un biaha mas den e tempunan aki kalmu, serenidat, sigui instrukshonnan di outoridatnan i kuida kurpa i salú ta e mihó arma kontra e krísis i USIBO ta konvensí ku nos lo sali viktorioso na final.

Medidanan prekoushon di STINAPA

KRALENDIJK — Komo medida di prekoushon maneho di STINAPA, a tuma e desishon pa sera Parke Nashonal Washington-Slagbaai. E parke ta será pa bishitante for di djabièrnè 20 di mart pa un periodo indefiní. Mirando e desaroyo nan di e coronavírùs, STINAPA ke protehá su empleadonan i ke evitá kontakto personal mas tantu posibel.

E ofisina prinsipal di STINAPA na Barcadera tambe lo minimalisá kontakto ku públiko i ta pidi bishitantenan pa na promé lugá tuma kontakto ku den kaso di infrakshon òf pa informashon na 717-8444 òf 786-8444.

Tambe ta posibel pa manda whatsapp riba e number 777-8444, òf via e-mail na info@stinapa.org. Den kaso ku bishitante ke paga pa uso di Parke Marino, ta pidi pa hasi esaki via e wèpsait stinapa.-bonairenaturefee.org.

Tuma nota ku aunke ku kontakto personal ta limitá, STINAPA lo kontinuá ku tareanan diario manera normal. Ta pidi boso komprenshon i forsa den e tempu difísil nan aki.

Epidemianan ku a asotá Boneiru

Kólera i Kabouter (2)

Loke ta pasando aworakí na Boneiru ku menasa di corona-vírùs no ta algu nobo. Den historia di Boneiru nos a konosé kólera i grip spañó, e último aki den siglo pasá i esun otro den e siglo anterior. Den un seri di tkuater artíkulo mi ta pone atenshon na kólera i kabouter den historia di Boneiru.

Santana den bario

Den e periodo di kólera tabata sosodé tambe ku nan tabata dera hende ku muri di kólera den santananan kreá den e barionan alehá mes. Esaki pa evitá transporte di e mortonan aki riba un distansia largu, ku chèns ku esnan ku transportá e kaha tambe ta kontagiá.

Nan sa konta ku den tempu di e enfermedat aki te asta tabata dera hende ku tabata bibu ainda. Historia oral ta menshoná ku tabatin un santana asina tambe na Nikiboko, pa ta eksakto entre Nikiboko i Tera Kòrá.

Pader Nooyen a skirbi den su buki 'Isla di Papa Cornes' ku e santana aki lo mester a originá na aña 1856, ku tabata e aña den kua kólera aparentemente a bini bèk na Boneiru despues di e epidemia di dos aña anterior.

Nooyen a skirbi ku Nicolas (Colá) Scherptong di Tera Kòrá a hib'é e santana aki. "E santana aki no tabatin kèlder. E grafnan simplemente tabata konsistí di algun piedra bashá riba e sitio na unda a dera e kadaver. E murayanan di e santana aki parse tabata di piedra, pero komo ku gobièrnu dado momentu tabatin nesesidat di piedra, a laga kita nan for di rònt di e santana. Hopi aña despues ku kólera a asotá Boneiru e hendenan di e isla aki tabata evitá di papia riba loke a pasa. Nan tabatin miedu ku, hasiendo esaki, nan lo por a trese kólera bèk.

Dos epidemia

Ta bon pa trese dilanti ku ta hasi menshon di dos epidemia di kólera ku a asotá Boneiru den dékada sinkuenta di siglo 19. Brenneker den un artíkulo publiká den Amigoe di Curaçao ta menshoná mas tantu e epidemia di 1854, miéntras ku tantu Nooyen komo historiadó Hartog ta referí mas tantu na un epidemia na 1856. Por dedusí ku kólera a bai, pero despues di dos aña el a bini bèk. Ta importante pa investigá e parti aki di historia mas profundo.

For di literatura por dedusí ku den e último 200 aña tabatin mundialmente shete pandemia di kólera. Esun di Boneiru a yega Sur Amérika na 1854 i 1855, ku víktimanan na Venezuela i Brasil.

Den e periodo di 10 di novèmber 1855 pa desèmber 1856 e enfermedat aki a plama na Puerto Rico, reklamando 25.820 víktima. Mester a ekspandé sementerionan riba e isla pa por a dera e víktimanan di kólera na Puerto Rico.

114 Morto

E forma kon kólera por a plama den siglo 19 tabata ku barku. Sanidat i higiena tabata laga hopi di deseá den e époka ei. Ta ku e barku Concordia el a yega Boneiru, manera a bini dilanti kaba.

Históríkamente ta probá (Hartog) ku a registrá e promé kaso di kólera dia 17 di ougùstùs 1856. Tres luna despues a logra kontrolá e situashon. Sinembargo e enfermedat aki a eksigí bida di 114 persona, mayoria di Rincon. Konsiderando ku den e aña ei e poblashon di Boneiru tabata konsistí di 2700 habitante, por konkluí ku kólera a eksigí bida di 4.07% di e poblashon boneriano den apénas tres luna.

NOTICE.

PREVENTIVES OF

CHOLERA!

Published by order of the Sanatory Committee, under the sanction of the Medical Counsel.

BE TEMPERATE IN EATING & DRINKING!

Avoid Raw Vegetables and Unripe Fruit !

Abstain from COLD WATER, when heated, and above all from *Ardent Spirits*, and if habit have rendered them indispensable, take much less than usual.

SLEEP AND CLOTHE WARM !

DO NOT SLEEP OR SIT IN A DRAUGHT OF AIR.

Avoid getting Wet !

Attend immediately to all disorders of the Bowels.

TAKE NO MEDICINE WITHOUT ADVICE.

Medicine and Medical Advice can be had by the poor, at all hours of the day and night, by applying at the Station House in each Ward.

CALEB S. WOODHULL, *Mayor.*

JAMES KELLY, *Chairman of Sanatory Committee.*

Anunsio den korant na Merka tokante kólera.

Mayoria di morto a kai den e poblashon katibu, pues hende pretu i di koló. Na Merka tambe mayoria víktima tabata serka hende pretu bibá den e parti sùit di e pais, loke asta a pone sientífikonan pensa e tempu ei ku e enfermedat tabata relatá na e rasa pretu. Despues nan a realisá ku tabata un persepshon robes, den sentido ku e por a plama fásil den e grupo pa motibu di e sirkunstansianan den kua nan tabata biba, falta di sanidat i higiena.

Kuido médiko

Hartog a skirbi den su buki 'Bonaire; Van Indianen tot Toeristen" ku den tempu di sklabitut kuido médiko na Boneiru tabata pésimo. Esaki miéntras ku tòg den e tempu ei a yega di registrá diferente epidemia ku a afektá prinsipalmente e katibunan ku tabata traha riba e isla, siendo un plantashi di gobièrnu.

Semper sinembargo den e periodo ku Boneiru tabata un plantashi di West Indische Compagnie i despues un plantashi direktamente bou di Gobièrnu di Hulanda, tabatin un dòkter stashoná riba e isla aki. Nan tabata yam'é 'chirurgijn'. Komo ku e tabata den servisio di estado, e tabatin e título di 'landschirurgijn'. E tabata alabes trahadó di remedi.

Gobièrnu tabata stashoná e médiko aki riba e isla relashoná ku kuido di e katibunan ku tabata biba i traha den e saliñanan di salu, den agrikultura i krio di bestia. Naturalmente personanan partikular tambe por a akudí pa konsulta serka e dòkter aki. Sinembargo e partikularnan aki, komo ku tabata trata di hendenan ku moda, tabata sòru pa bai Kòrsou na tempu pa atenshon médiko.

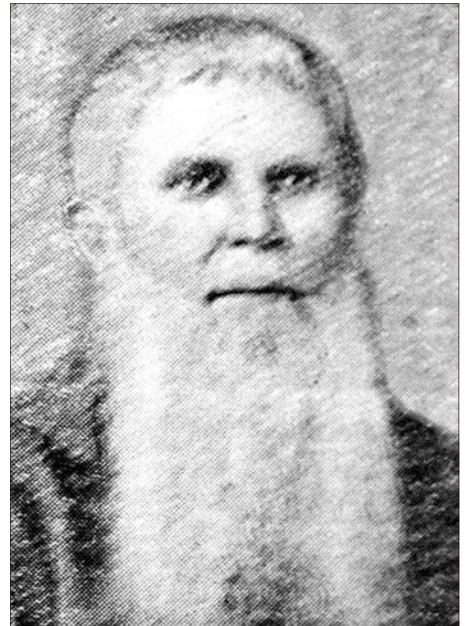
Kuido médiko tabata laga hopi di deseá den tempu di sklabitut. Na aña 1825 Casper Lodewijk van Uytrecht, kende a bini for di Kòrsou, ta skirbi den un relato ku sa tin hopi kaso di enfermedat den seno di e katibunan di rei (gobièrnu).

Van Uytrecht a apuntá ku otro habitantenan di e isla tambe hopi bes tabata enfermo. E ta asentuá den su rapòrt ku riba e isla aki tabatin un enfermedat típiko, esta ku e habitantenan, tantu katibu, hende pretu i di koló liber komo e hende blankunan, tabata haña un tipo di djimpi òf steipi."Hopi hende ku a nase na Kòrsou i ku despues a bin biba na Boneiru ta bira víktima di e enfermedat aki, siendo ku promé ku nan a bini nan no tabata sinti nada."

Hòspital

Den su rapòrt di 1825 Casper van Uytrecht a proponé gobièrnu pa traha dos hòspital chikitu na Boneiru: un na Rincon i un na Playa. El a sugerí dos hòspital simpel, kaminda por a kuida esnan enfermo. E médiko òf 'chirurgijn' lo mester a bishitá e hòspital di Rincon dos bes pa siman, ku na kabes un persona honesto i di konfiansa, ku lo mester a haña e título di 'hospitaalmeester', miéntras ku na Playa e dòkter mes lo a keda enkargá ku e hòspital. No direktamente for di punto di bista humanitario pa e katibunan, sino mas pa konsiderashonnan di utilidat, mester a traha e hòspitalnan.

Den e lista di balotashon di aña 1828 enbèrdat por nota ku a reservá 600 florin pa konstrukshon di un hòspital. Segun historiadó Nicolaas van Meeteren, enbèrdat, mas despues, a traha e dos hòspitalnan aki, den forma di dos kas di pal'i maishi. Historiadó Johan Hartog sí no a haña evidensia pa loke ta trata konstrukshon di e dos hòspitalnan aki.



Pastor Basilius. Huntu ku su kapelan Josephus Kock e mester a atendé ku katólikonan den tempu di kólera.

Un echo sí ta ku na aña 1840, ora ku tabatin un otro epidemia bou di e katibunan, a lanta un asina yamá 'lazaret'. E hòspital chikitu aki tabata konsistí di kuater kamber, un hadrei, un kushina, un mangasina, botika i te asta un renbak chikitu. Na aña 1863, aña den kua katibunan a haña nan libertat, a bini un médiko diplomá Boneiru, miéntras ku huntu kuné a bini tambe un botikario diplomá.

Despues di emansipashon di katibunan, gobièrnu a sigui mantené un médiko permanente na Boneiru. Pero si promé tabata nombra personanan ku tin bes no tabatin ni sikiera e papelnan nesesario komo 'chirurgijn', despues di 1863 sí ta disidí di nombra médikonan diplomá. I na lugá di 'chirurgijn' a kuminsá yama e médiko aki 'gouvernementsgeneesheer'.

Klero

Klero katóliko a hunga un ròl importante den tempu di kólera. E úniko dos pastor na Boneiru den e tempu ei tabata Basilius, asistí pa pader Josephus Kock komo kapelan. Den e tempu ei ainda no a instituí parokia S. Martinus di Rincon, ku despues a bira St. Ludovicus (San Luis Beltran). Basilius (òf Basilio) tabata un pader kapuchino.

Mester realisá ku pastor mester e atendé ku último sakramentu di enfermo na esnan ku tabata muriendo. E hendenan ku a muri di kólera mayoria tabata katibu, e grupo mas grandi di katóliko e tempu ei. Ta difísil asumí ku pastornan Basilius òf Kock lo a kumpli ku dunamentu di e último sakramentu i atministrá entiero di e mortonan aki.

Nota final: Tin basta dokumento relashoná ku e enfermedat di kólera na Archivo Nashonal di Kòrsou. Den archivo di FuHiKuBo tambe tin algun kopia di dokumento, pero ainda nan no ta ordená.

(Ta sigui den edishon di mañan ku KABOUTER)

S.V. La Fama ta sigui traha pa finalisá trabounan na Fèlt Pariba

KRALENDIJK—S.V. La Fama ta sigui traha pa finalisá ku e proyekto pa kombèrtí Fèlt Pariba den un Kompleho Deportivo.

Djasabra último, di akuerdo ku informashonnan, algun miembro di S.V. La Fama huntu ku presidente Molina, a yega Fèlt Pariba na Rincon i kuminsá fèrf e bar i kushina ku a keda konstruí.

Asta yu di un miembro ku gusta fèrf a bin yuda.

A plania pa e siman aki di 23 pa 28 di mart 2020, kaba fèrf e bar i kushina, segun sr. Molina a trese dilanti den un deklarashon pa nos redakshon.

Lo fèrf e bar/kushina e kolónan di bandera di Rincon.

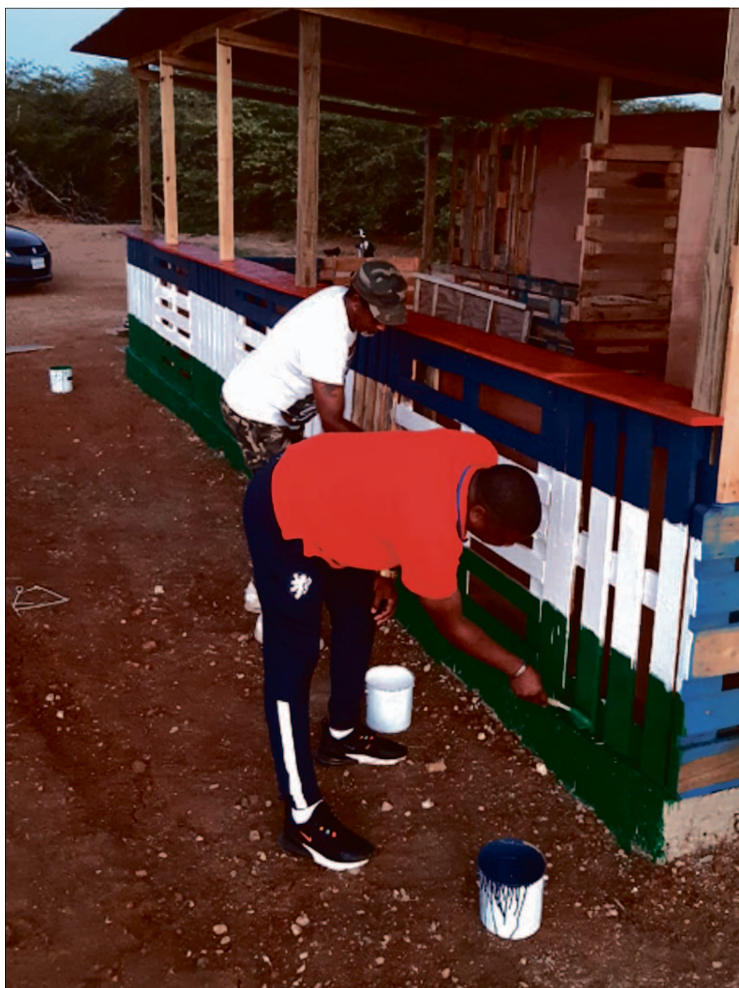
Manera diputado Kroon a anunsiá den programa di deporte, Deporte99, La Fama ta bai "beheer e fèlt.

Esei ke men ku veterano ta bai hunga bala riba e fèlt, pero hóbennan i otro ekiponan tambe ta wèlkòm, pasobra e idea ta hasié un lugá di hasi deporte pa un i tur.

Solamente ta bai tin regla.

Dikon ta bai tin regla?

Pasobra La Fama no ke pa pasa meskos ku a pasa den stadion di Rincon (Stadion Antonio Trenidad).



Na 2016 s.v. La Fama a traha un kushina, tambe di palèt den e stadion.

Un i tur a hasi uso di dje pero ningun no a bisa laga nos mantené. E mentalidat ku algun di nos tin ta ku esun ta krea e posibilidat i ami ta hasi uso di dje pero no ta pensa riba mañan ku e posibilidat pa para bende kuminda bou di un dak lo bira bieu i mester wòrdu drechá. No ta kòrda riba esei.

Nos ta kòrda solamente ku basta nos drai anochinan di futbòl yena nos saku.

Si bo no mantené, balorá lokual bo a haña i tenebo na regla, bo persona/organisashon lo no yega leu ku e hèrmènt di trabou ku bo tin na bo disposishon.

Momentu ku e kushina i bar keda kla e ta parti dje proyekto Fèlt Pariba.

Pa tur aktividat di deporte entre otro futbòl, bolas, "beach volleyball, beach soccer" i tènis, tur lo bai hasi uso di dje, pero bou di regla.

Nos mester ta ehèmpel kon pa anda ku responsabilidat.

Esei deporte ta traha riba dje, esta "Responsabilidat".

Pa futuro:

-La Fama ta bai traha



ariba pa kaba bar i kushina

- La Fama ta bai drecha e golnan pa por pone e nètnan.
- Bèkstòpnan tambe lo bini tras di golnan.
- Lo bolbe marka e felt.
- Lo kaba kita e último ramanan i tera tirá afó.
- Lo basha i plama greis dilanti i patras di bar/kushina.
- Un arkitekto lo pinta e muraya, kluphùis i tualèt/bañonan ku lo bini den e kònteinernan ku lo bini einan.
- Huntu ku Sparta lo traha un "begroting" final pa e lastu aktividatnan pa konstrukshon.

Riba potrètnan momentu ku tabata fèrf bae/kushina Fèlt Pariba.

Coronavírùs a paralisá deporte

KRALENDIJK—E virus Covid-19 tin deporte paralisá rònt mundu, meskos aki tambe na Boneiru, no opstante ku aki na Boneiru te ainda no a registrá ningun kaso di esaki.

E "corona virus" aki tin deporte kompletamente paralisá.

Aparte ku tur federashon di deporte a para tur nan aktividatnan, entre otro kampionato i torneonan, torneonan ABC ku partisipashon di Boneiru tambe ta wantá pendiente dje desaroyonan di Covid-19.

E torneo anual di sòftbòl ABC ku tur aña ta tuma lugá riba un di e islanan, ta dependé tambe dje desaroyonan.

Di 21 pa 25 di mei 2020 ta planiá pa e torneo di sòftbòl aki Kopa ABC tuma lugá na Kòrsou pero te ainda ta dependé dje desaroyonan di Covid-19.

Asina tin mas, entre otro e torneo di futbòl veterano o sea un enkuentro entre s.v. La Fama di Boneiru i Dakota Starzz di Aruba dia 30 di mei benidero, esaki pa Kopa Lele Abrahamsz na Aruba, ta dependé tambe dje desaroyonan di e virus aki ku manera menshoná tin mundu paralisá no solamente den deporte pero tambe otro partinan entre otro komersio.

Tur esakinan lo por tin nan konsekuensianan serio kuné.

Ohalá ku nos sali fo'i djasaki pronto.

Torneo dam klasifikashon ABC Boneiru

KRALENDIJK—E torneo di DAM klasifikashon pa ABC Boneiru 2020 a sigui djasabra último ku diferente partido den oranan di atardi buska nochi.

Tabata trata di weganan di e di buèlta di e torneo ku tin e resultadonan ku ta sigui;

Norwin Lau a gana Wouter Tuenter.

Chio Feng a gana Vurnon Cicilia.

Carlos Winklaar a gana Serapio Pop.

Rishi Anthony a gana Pancho Cicilia.

Posishon hungadónan;

1. Rishi Anthony 10 punto.
2. Chio Feng 9 punto.
3. Norwin Lau 8 punto.
4. Pancho Cicilia 6 punto.
5. Carlos Winklaar 6 punto.
6. Wouter Tuenter 5 punto.
7. Vurnon Cicilia 3 punto.
8. Serapio Pop 1punto.

Mañan djamars 24 di mart 7or anochi e torneo ta sigui ku partidonan di e último buèlta di e torneo ku e siguiente weganan:

Vurnon Cicilia kontra Norwin Lau.

Pancho Cicilia kontra Carlos Winklaar.

Wouter Tuenter kontra Chio Feng.

Serapio Pop kontra Rishi Anthony.

E weganan lo tuma lugá na kas di Pancho Cicilia.

DI KUATER DJADUMINGU DI KUARESMA SIKLO A

***Promé Lektura** : 1 Samuel 16, 1b. 6-7. 10-13a*
***Salmo** : Salmo 23, 1-6*
***Di dos Lektura** : Efesionan 5, 8-14*
Evangelio : Huan 9, 1-41



E espektákulo di un siegu ku ta pidi limosna riba kaya hopi biaha ta impreshoná nos profundamente. Ora nos mir'é, ta pensa riba KI bunita ta pa por mira. Riba kaya drùk di siudat, tabatin un siegu ku un kachó banda di dje i un bleki den man. E no tabata papia nada, pero e tabatin un bòrchi kologá na su garganta ku tabata papia mas ku loke palabra por a laga komprondé. E tabata bisa asin'aki: ABO no ta yama Dios danki pasobra bo por mira? E siegu, pasobra e ta biba den skuridat, semper ta pensa riba ki maravioso ta ku por mira. Miéntras tantu, nos ku ta pas'é forbei purá purá, ya ni sikiera ta mustr'é apresio. Mesun kos ta pasa ku nos ku e lus di fe. Nos a kustumbrá ku e echo di ta kristian i ya nos 'n ta ni pensa ku nos a risibí un gran regalu di Dios, ku nos por mira.

Den tempu di Hesukristu, tabatin hende ku tabata ke mira, i hende ku no tabatin interes di mira. E proménan tabata esnan pober, malu, enfermo i simpel. Nan tabata sufri di malesanan físiko i nan tabata mira den Hesus un Salbador. Ora nan a ser kurá, nan a habri wowo di nan alma i nan a kere den Señor. Asina a pasa ku e siegu di nasementu di e evangelio di awe. El a komprondé perfektamente ora Señor a bisa un dia na tur hende: "Ami ta e lus di mundu". E tabata deseá di mira, e no tabata kontentu ku su skuridat, di dependé di limosna di otronan, di ser un persona inútil den sosiedat. E tabata ke traha, rekonosé hende, e tabatin deseo di biba. Ta p'esei el a buska Señor pa ser kurá. El a laba e wowonan i ora el a habri nan el a rekonosé den Hesus e Mesias Salbadó.

Den nos tempu tambe tin hendenan sinsero ku, manera e siegu, ta buska Dios. E welita temátika ku ta duna konseho na ñetunan i ta laga un rosario bieu pasa den su dedenan , ta buskando Dios. E esposa ku bintikuater ora pa dia ta sakrifiká pa duna alegria i sosten na su esposo i yunan, ta buskando den nan un refleho di Dios. E tata di famia ku ta traha duru p'asina su famia tin pan, salú i alegria, ta buskando Dios. Esnan namorá di otro ku ta pone Dios komo testigu di nan amor i unidat, ta poniendo Dios den nan búskeda di felisidat. Nos ta bini Misa riba djadumingu, nos ta lesa beibel, nos ta resa den komunidat di rumannan: e loke ke men ku nos ta buskando Dios. Hopi hende no ta bini misa, hopi ni sikiera ta kristian, pero nan ta hasi esfuerso pa ta siudadanonan honrá i sirbi otro. Nan tambe ta buskando Dios i ta hañ'é. E ehèmpel di e siegu ku a buska Dios i a hañ'é, ta duna nos konsuelo i speransa den nos bida.

Tin otro grupo den e evangelio: nan ta esnan ku no tin interes den buska Dios. E fariseonan tabata asina sigur di nan mes ku nan no tabata ke mira e Dios ku Hesus tabata mustra nan. Tabata pasa ku nan manera ora lus di solo ta blèndu nos i nos ta tapa wowo ku man pa no mira solo. Nan no tabata por soportá ku Kristu lo a trese demasiado lus riba nan bida skur i shushi.

Dilanti lus di e palabra di Señor nan tabatin ku rekonosé nan maldat, nan ambishonnan i egoismo i hipokresia di nan bida; i nan tabatin miedu. Ademas, e brio ku sabiduria i bondat di Hesus tabatin dilanti di pueblo, tabata un lus ku lo a bin hasi nan skur. Nan tabata pretendé di ta e únikonan importante, e úniko guianan di pueblo. Ora nan a mira ku e pueblo tabata sigui Señor pasobra e tabata bon, ku e tabata duna nan speransa i tabata kura nan fèrmidatnan, nan tabata yalurs. Nan tabata sinti nan mes menasá pa su popularidat. I nan a será nan kurason pa fe ... pa e Mesias. Nan a disidí di ta siegu boluntariamente. Pero nan sieges a hiba nan den perdishon.

Hopi di nos por ta manera e fariseonan. Nos tin miedu di pone Dios den nos bida; nos no ke pa fe iluminá nos konsenshi i nos kondukta. Tin hopi negoshante i profeshonal ku ta eksplotando esnan pober ekonómikamente, pero nan no ke mira ku e pobernan aki tin mes tantu derechi riba hustisia meskos ku nan. Tin pareha di esposonan ku ta biba den skuridat huntu ku otro: nan no ke mira rasonni balornan ku e pareha tin. Den tur e kasonan aki nos ta ninga pa e lus di evangelio iluminá nos bida. Nos tin miedu di sa kua ta nos responsabilidat- i obligashonnan. Ora nos ta saka reibeweis pa kore outo, nan ta chèk ku nos tin bon bista i nan ta puntra nos si nos konosé e leinan di tráfiko. Si mi tin un bista malu o no ke mira lusnan di tráfiko, despues lo mi tin un aksidente. Nos no por duna nos mes e luho di kana den skuridat den e mundu aki, ni den bida kotidiano ni tampoko den fe.

Ora e siegu di nasementu a haña su bista, el a eksperensiá un gran pas i speransa den su kurason. Ora e enemigunan di Señor a ninga di mira i kere, nan a sinti nan mes menasá i tristu. Tambe awe, den nos tempu, Hesukristu ta presentá su mes na nos komo un lus i un oportunidat. Nos tin ku disidí entre un di e dos kosnan. O nos ta tuma e aktitut di e siegu ku tabata ke mira sinseramente i nos ta buska Dios — e ora ei nos eksistensia lo kobra alegria i sentido—, o nos ta preferá di ta manera e fariseonan, rechasá e oportunidat aki di fe: e ora ei nos lo kana den skuridat. Si ta algu balioso di tin habri wowonan di kurpa pa mira koló, tambe ta balioso mira e kosnan kla de nos mente i den nos konsenshi; tambe ta masha importante mira Dios den nos bida, tin fe.

Nos a bini ta buska Dios. Mare e lektura di Beibel iluminá nos mente i siña nos e kaminda bon. Mara e pan di eukaristia laga nos mira Dios presente mei mei di nos. Ku e saludo di pas i orashon huntu laga nos mira den otro nos rumannan.

E sekreto di felisidat.....

Pader Gregorio Iriarte o.m.i.

Felisidat ta kuminsá den interior di bo kurason i ta konsistí den un estado di armonia ku bo mes. Felisidat ta un elekshon di bo i bo por hasié den kualkier momento.

Abo ta refleho di bo propio pensamentu. Stòp di pensa malu di bo mes. Bo mester siña na ta amigu di bo mes. E berdadero ideal no ta den ser perfekto, sino den ser un poko mihó kada dia Bo mester sinti bo mes semper agradesido di loke bo ta. Únikamente bo tin pas den bo interior si bo mes proporshoná esaki.

Pa pone armonia den bo relashonnan ku otronan, bo mester logra e armonia ei den bo mes promé. Bo pensamentunan ta esnan ku ta laga bo sinti bo mes felis o miserabel.

Abo ta e úniko ku por kontrolá bo propio pensamentunan. Si bo ta kapas na kambia bo mes, mundu lo kambia ku bo. Kuantu mas bo konosé bo mes lo bo ta muchu mas mihó.

Sonrisa ta masha importante pa desaroyá bo balor propio. Bida tin derecho di sorprendé nos: siña na biba e presente sin kompleho di pasado i sin ekspektativanan eksagerá di futuro. Miéntras bo tin resentimentu i odio lo bo no yega na sinti bo mes felis.

Pordon ta masha importante pues e lo liberá bo di renkor. Trata di komprondé personanan ku ta rondó di bo: stima nan manera nan ta,sin purba kambia nan. Bo berdadero amigunan ta esnan ku ta akseptá bo sin husga bo i sin ke kambia bo. E persona ku ta kapas pa kambia su propio pensamentunan por kambia destino di su bida. Bon mester tin aspirashonnan elevá, ekspektati-



vanan moderá i nesesidatnan chikí.

E mas importante di biennan despues di salú ta e pas interior. Dios no a krea frontera: mi ophetivo mester ta amistat ku hinter mundu. No pone e ideal di bo bida den risibí honornan sino den meresé nan. Pensa ku abo ta yamá pa transformá mundu kuminsando dor di transformá bo mes. Abo por purba ta manera otro personanan pero nunka bo mester pretendé ku otronan ta manera abo. Únikamente na medida den kua mi ta bai ta kita di mi "ego" mi por bai alkansando e berdadero serenidat. Dios ta stima nos en kuantu nos ta "sernan humano" i no den rasoná di nos méritonan o bon komportashon. Pa biba plenamente mi mester sinti mi mes stimá den forma inkondishonal. Kalidat di amor semper ta relashoná ku e nivel di gratitut.

Desishon inventario residente di Boneiru den eksterior

KRALENDIJK — Den e dianan benidero ta inventarisá kuantu residente di Boneiru ta den eksterior, moda ku por brinda ayudo adekuá. Antisipando riba esaki, Gezaghebber despues di a reuní ku Tim di Maneho Insular, EBT i despues di a haña konseho di eksperto, entre otro dòkter, a disidí pa no repatriá residente te 7 di aprel.

Djabièrnè a hasi un eksepshon grandi ora a trese un grupo di residente bèk di Colombia, pasobra ta bai sera tráfiko aéreo. Banda di esei no tin sentido pa pone peso riba kuido na Colombia ku kasonan di pashènt ku a terminá nan tratamentu. A skrin e pasaheronan promé ku nan a sali pa wak si nan tin coronavírùs. Despues ku nan a yega a bolbe skrin nan i nan a bai den karentena nan mes.

Gezaghebber i su tim ta komprondé ku e desishon pa warda ku repatriashon por ta duru pa e bonerianonan ku ta pegá den eksterior. Pero den e tempunan turbulento akí ta importante pa tuma e medidanan di prekoushon adekuá ora ta trata seguridat di e isla.

E hendenan na Boneiru tambe a haña nan mes enfrentá ku medidanan ku ta limitá nan i ku tin konsekuensia enorme. Kada hende ta kontribuí na su manera na seguridat na Boneiru.

Promé ku 7 di aprel lo konsiderá di nobo si por bai repatriá òf ku si mester di otro medida di ayudo.

Aklarashon tokante palabra karentena

KRALENDIJK — A surgi inklaridat tokante kiko e petishon pa bai den karentena ta nifiká i kiko esaki ta nifiká pa e hendenan ku a yega delaster tempu na Boneiru. Den e parti akí ta splika kiko presis e medida ta enserá.

RIVM ta duna e siguiente splikashon: 'Si un hende no ta malu, pero posiblemente lo por bira malu, por pone e hende akí pa un tempu definí den karentena te ora ta sigur ku e hende ei no ta malu. Den e kaso di coronavírùs ta mantené un periodo di 14 dia.'

Tim di Maneho Insular, EBT, a hasi un petishon urgente pa ora un hende tin síntoma di malesa, pa nan skohe pa bai den karentena nan mes. Ora hende bini bèk di un área di riesgo tambe, manera por ehèmpel Hulanda, ta pidi nan enfátikamente pa bai den karentena. Ke men si o tin síntoma di malesa, pero a sali di un zona di riesgo, mester bai den karentena. Ta importante pa e hende akí keda kas si por i ku e ta mantené distansiamentu sosial tur momento i ku e ta apliká e medidanan severo di higiena.

Karentena ta un medida preventivo i e ta pa hende ku tabatin sigur òf probablemente kontakto ku un pashènt ku coronavírùs. Ta importante pa hasi un distinshon entre medida ku ta konta pa un zona di riesgo kaminda e vírùs a plama na gran eskala i un zona manera Boneiru, kaminda ainda no tin kaso di infekshon òf un isla kaminda tin djis algun kaso di infekshon.

Ta keda na kada hende pa asumí su responsabilidat. Laga nos atendé di un forma responsabel i tene kuenta ku otro ora ta trata karentena.

Si bo ke mas informashon, e ora ei bo por yama e liña grátis di informashon 0800-1351. Hende ku tin un preokupashon partikular, por yama durante ora di ofisina na Departamento di Salubridat Públiko, telefòn 717-2211.

Despues di keda pegá den reda

Hòmber a hoga

KRALENDIJK — Djadumingu mainta den kareda di 9'or Sentral di Polis a risibí notifikashon ku tin un hòmber a hañ'é den problema den laman na altura di Pink Beach. Mesora a dirigí patruya i ambulans pa e sitio.

Na yega na ambulans a trata na reanimá e víktima pero sin resultado. Ta trata aki di e hòmber di inisial A. di 27 aña di edat.

Informashon ku Extra ta disponé di dje ta indiká ku e hòmber víktima huntu ku dos otro hòmber tabata sera reda na e sitio menshoná. Un dado momentu e víktima su pianan a pega den reda loke a pone ku el a guli hopi awa.

Extra ta ekstendé palabra di kondolensia na famia di e víktima.

Pa djaweps Lipo el Hage

Nerio i Leticia Mercelina den Herensia

KRALENDIJK -- Nerio (Shon Ne) i Leticia (Tichi) Mercelina ta invitado den e programa Herensia di djamars awor na NOS-TV. Djaweps, manera ta kustumber, tin un Herensia di Kòrsou ku Philip (Lipo) el Hage.



Shon Ne i Leticia ta hendenan konosí di Antriol. Nan ta tabatin un tienda bon surtí den e bario aki. Tabata e tienda mihó surtí den e parti nort di Antriol. Nan ta konta Chon Theodora, un di e presentadónan di Herensia , tokante nan bida i nan negoshi.

Lipo el Hage ta bon konosí na Kòrsou den mundu di deporte (beibòl). Bòi Antoin a papia kuné tokante su bida, famia el Hage i deporte.

E programa di tantu djamars komo djaweps ta pasa pa mitar di dies na NOS-TV.



Kontakto adaptá ku Entidat Públiko Boneiru

KRALENDIJK — Debí na e medidanan di prevenshon relashoná ku coronavírùs, Entidat Públiko Boneiru ta adaptá su forma di kontakto ku siudadano. Entrante 23 di mart Entidat Públiko Boneiru ta brinda su servisionan prinsipalmente via telefòn i mail. Por haña servisio na bali solamente si traha sita.

Direktorado Komunidat i Kuido

·Bo por pasa entre 09:00 – 12:00 na departamento di Asuntu Sivil solamente si bo tin sita. Pa pregunta i traha sita bo por mail burgerzaken@bonairegov.com. Bo por yama tambe +5997155315 òf +5997175324.

·Lugánan públiko manera Biblioteka Públiko (bibliotheek@bonairegov.com +5997175345, +5997178944), SKAL (felix.thomas@bonairegov.com/ +5997155323) i INDEBON (indebon@bonairegov.com/ +5997155319) ta será temporalmente pa públiko.

Direktorado di Komunidat i Kuido ta alkansabel via mail na kontami_sz@bonairegov.com i info.sz@bonairegov.com. E direktorado ta alkansabel na +5997155311.

Direktorado Planifikashon i Desaroyo

·E balinan pa públiko di direktorado di R&O ta será entrante 23 di mart. Mester hasi tur pregunta relashoná ku servisio di R&O (pèrmit, petishon number di kas, petishon pa tereno, i mas via mail i telefòn. Por yama e balinan na telefòn durante dia entre 08.00 i 12.00 or via +5997178130 òf mail na directie_ro@bonairegov.com. Telefonista di R&O ta nota tur petishon i ta sòru ku e kolaboradónan ta tuma kontakto via telefòn òf mail ku bo. Nan ta yama bo bèk denter di un dia, i ta mail bo bèk denter di dos dia.

·Fabor di mail petishon pa pèrmit na directie_ro@bonairegov.com. No ta posibel pa bo mail bo petishon? Tuma e ora ei kontakto via telefòn ku R&O en nan lo sigui yuda bo.

·Departamento di Agrikultura Krio di Bestia i Peskeria (LVV) ta será entre 8.00 i 12.00 or na telefòn +5997178836. Nan ta alkansabel via mail na afdlvv@bonairegov.com.

Pa tur number di telefòn i adrès di mail nos ta referí bo na website www.bonairegov.com. Entidat Públiko Boneiru ta menshoná na porta di tur bali na ki number di telefòn i na kua mail nan ta alkansabel.

ORASHON KU GRATITUT
Skritura: Filipensenan 4:1-14
"...pa medio di orashon i súplika ku gradisimentu, laga boso petishonnan ta konosí dilanti di Dios" v.6 (BS)

E apòstel Pablo a siña nos ku e ántidoto pa ansiedat ta orashon, ku nos ta hasi ku fe i gradisimentu na Dios. Nos mester finalisá nos petishon na Dios ku gradisimentu. No pasobra E ta bai duna nos tur loke nos a pidiÉ, sino pasobra El a skucha nos petishon i lo kontestá segun Su boluntat ku semper ta mihó pa nos.

Un bia Pablo a bira malu i a hasi orashon tres bes pa e bira bon. Sinembargo e kontesta di Dios tabata: "Mi grasia ta basta pa bo, pasobra Mi poder ta wòrdu hasí perfekto den debilidat." (2 Korintionan 12:9; BS).

Hasiendo orashon ku fe, konfiando den e mizerikòrdia di Dios i den Su poder, nos ta deskargá nos ansiedat i yam'É danki for di adelantá, pasobra awor e problema ta den Su man. E aktitut di konfiansa akí no ta indiká iresponsabilidat, pasobra nos mester ta atento pa por aktua guiá pa Spiritu Santu. Nos mester sigui pa dilanti kumpliendo ku nos responsabilidat, disfrutando di e pas ku nos tin sabiendo ku Dios lo guia i proveé e mihó den Su momentu.

E orashon ku fe i gratitut ta produsí un pas den nos ku ta pèrmití nos aktua ku goso i sabiduria. Tin kristian ku ta hopi sensibel i anshá, ku ta hiba nan biba yen di miedu i ta insigur. Den kasonan asina, esei ta algu emoshonal i no falta di fe. Ban disidí desde awe pa hasi orashon ku fe dunando gradisimentu na Dios, i asina nos por disfrutá di e pas di Dios.

Rogelio Nonini, Argentina

Duna gradisimentu den tur kos, pasobra esaki ta e boluntat di Dios!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.